

Thismonda.

Oper in drei Aufzügen

(mit Benutzung des dramatischen Gedichts von Immermann)

von

Eugen d'Albert.

Dollständiger Klavierauszug mit Text von Otto Singer.

Pr. M. 10. n. 2

Handwritten: DRESDEN 1895 at 27-21

Eigenthum der Verleger für alle Länder.



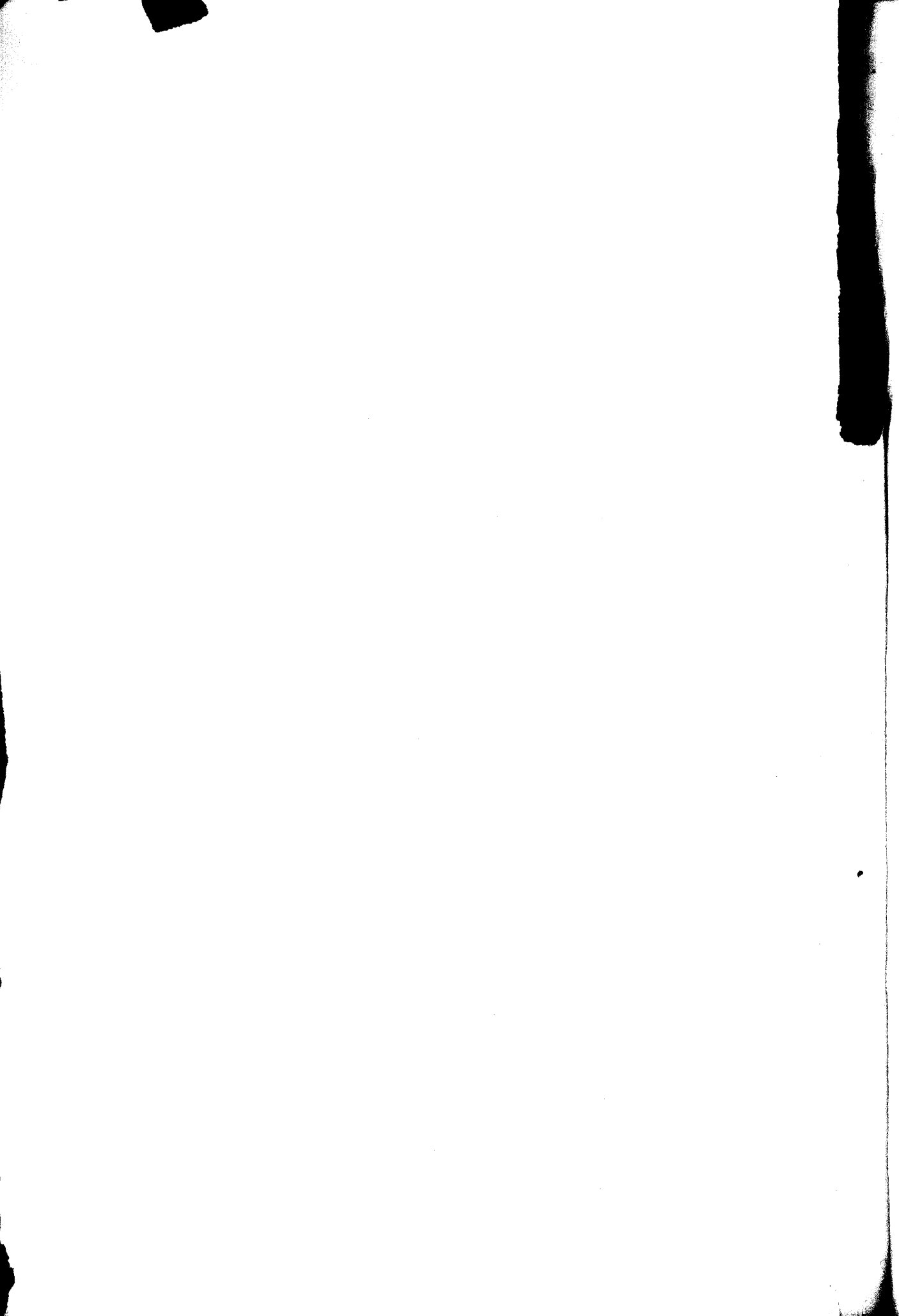
Eingetragen in das Vereinsarchiv.

Breitkopf & Bärtel,
Leipzig, Brüssel, London, New York.

20770.

Aufführungsrecht von der Verlagshandlung vorbehalten.

Copyright 1895, by Breitkopf & Bärtel.



GHISMONDA.

PERSONEN.

Tancred, Fürst von Salern	Bariton.
Ghismonda, seine Tochter	Sopran.
Herzog Manfred, ein entfernter Verwandter des Fürsten	Bariton.
Dagobert, ein alter Vasall des Fürsten	Bass-Bariton.
Guiscardo, sein Sohn	Tenor.
Guarini, von des Herzogs Gefolge	(durch einen Schauspieler zu besetzen.)
Leonore, } Hofdamen	Sopran.
Rosa, }	Alt.
Theobald, der alte Kämmerling des Fürsten	Tenor.
Damen und Herren vom Hofe. Pagen. Musikanten. Dienerschaft. Volk.	

Die Handlung spielt (an einem Abend und darauffolgendem Tag)
auf einem Lustschlosse des Fürsten Tancred.

Zeit: Anfang des 16^{ten} Jahrhunderts.

Erster Aufzug: Saal im Schlosse.

Zweiter Aufzug: Platz im Garten am Fusse eines Hügels.

Dritter Aufzug: a) Terrasse vor dem Schlosse am Golf von Salern.
b) Saal bei Ghismonda.

Verzeichnis der Scenen.

	Seite
Vorspiel	2
Erster Aufzug.	
Scene I. Ghismonda, Leonore, (Manfred)	8
„ II. Die Vorigen, Tancred, Manfred	19
„ III. Die Vorigen, Guiscardo, Dagobert	31
„ IV. Ghismonda, Guiscardo	39
„ V. Edelleute, Ghismonda, Leonore, Rosa, Tancred, Manfred, Guiscardo, Guarini	44
Zweiter Aufzug.	
Scene I. Ghismonda allein	78
„ II. Ghismonda und Guiscardo	81
„ III. Guiscardo, Tancred	108
„ IV. Tancred, Theobald, Diener.	115
Dritter Aufzug.	
Scene I. Ghismonda, Leonore, Rosa	121
„ II. Die Vorigen, Dagobert, Volk	133
„ III. Die Vorigen ohne Volk	140
„ IV. Ghismonda, Leonore, Rosa, Manfred, Edelleute	153
„ V. Ghismonda allein	158
„ VI. Vorige, Leonore, Tancred, Dagobert, Hofdamen, Diener	166

GHISMONDA.

Oper in drei Aufzügen

(mit Benutzung des dramatischen Gedichts von Immermann)

von

Eugen d'Albert.

Vorspiel.

Klavierauszug von
Otto Singer.

Langsam und feierlich.

Viol.
p sehr ausdrucksvoll

pp

ppp *p poco cresc.* *mf*

dim.

dim.

Sehr aufgeregt.

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 7/8. The piece is marked "Sehr aufgeregt." (Very agitated).

Key features of the score include:

- System 1:** Starts with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a complex rhythmic pattern with triplets and slurs. The left hand has a bass line with a *ped.* (pedal) marking and a *trem.* (trémolo) marking.
- System 2:** Continues the rhythmic complexity with triplets and slurs. Dynamics range from *p* (piano) to *pp* (pianissimo).
- System 3:** Features a *cresc.* (crescendo) marking in the right hand, moving from *p* to *f* (forte). The left hand has a *p* marking.
- System 4:** Includes a *cresc.* marking in the right hand, moving from *p* to *f*. The system ends with a *dim.* (diminuendo) marking.
- System 5:** Features a *marc.* (marcato) marking in the right hand, moving from *f* to *p*. The left hand has a *p* marking.
- System 6:** Continues with *dim.* markings in both hands, moving from *mf* (mezzo-forte) to *p* and back to *mf*.

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with triplets and slurs. The lower staff provides harmonic accompaniment with triplets. Dynamics include *f*, *dim.*, and *dolce p.*. Performance markings include *marc.* and *Qw.*. A star symbol (*) is placed below the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with triplets. The lower staff has a more active accompaniment. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *mf*.

Third system of musical notation. The upper staff features a melodic line with triplets. The lower staff has a steady accompaniment. Dynamics include *p dolce* and *dim.*.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with triplets. The lower staff features a dense, rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp*, *cresc.*, and *f marc.*.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with triplets. The lower staff has a sparse accompaniment. Dynamics include *ff*, *dim.*, *mf*, and *p*.

Sixth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with triplets. The lower staff has a steady accompaniment. Dynamics include *pp* and *p ausdrucksvoll*.

mf
pp molto cresc.
mf
f marc.

ff
fff
Ped.

dim.
p
mf *

f espr.
pp
p
f
pp
pp
p 3 cresc. 3 3 3

langsamer werdend

dim.
f
pp
rit.
trem.
pp

Ruhig: (Von hier an ist die Bewegung allmählich in das Anfangszeitmass zurückzuführen.)

Blas.
p ausdrucksvoll
Viol.
pp
sempre con Pedale

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and triplets.

Second system of musical notation, continuing the complex rhythmic patterns and triplets from the first system.

Third system of musical notation, including dynamic markings *p dolciss* and *dim.*

Erstes Zeitmass.

Fourth system of musical notation, starting with *pp* and *p espr.* markings.

Fifth system of musical notation, featuring *trem.*, *dim.*, *pp molto cresc. - ff*, and *mf* markings.

Sixth system of musical notation, including *p sempre dim.*, *pp*, and *ppp* markings.

ERSTER AUFZUG.

Erste Scene.

(Ein grosser, festlich geschmückter, jedoch nur matt erleuchteter Saal im Schlosse. Im Hintergrunde der Ausgang nach dem von Mondschein erhellten Garten, zu welchem offene Säulen an beiden Seiten des durch einen Vorhang geschlossenen Mittelportals freien Durchblick gewähren. Links (rechts und links immer vom Zuschauer aus angenommen) eine Flügelthüre, welche ins Innere des Schlosses führt. Die rechte Seite der Bühne wird durch einen mächtigen, dunkelrothen Samtvorhang eingenommen, welcher, an einer Seite hochgezogen, die dahinter befindlichen, hell erleuchteten Säle zum Theil wahrnehmen lässt, dagegen die rechte Ecke der Scene vollständig verdeckt.)

(Ghismonda ruht sinnend in einem Sessel. Leonore blickt zum Garten hinaus.)

Mässig.

Manfred (vom Garten her, unsichtbar).

Auf dem Theater.*

Ihr

4 Bratschen,
4 Violinen
und
2 Harfen.

f *dim.*

Mässig.

Der Vorhang geht auf.

Manf.

fächelt vergeb - lich, mil - de Lüf - te! Ins fie - berkran - ke

p sempre

* Die Bühnenmusik ist hinter dem durch Vorhang verschlossenen Ausgang zum Garten, in unmittelbarer Nähe des Sängers aufzustellen.

Manf. Herz ver.mögt ihr nicht zu drin - gen! Ihr

This system contains a vocal line for the male part (Manf.) and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note 'Herz', followed by a dotted half note 'ver.mögt', and then a quarter note 'ihr' with a slur over 'nicht zu drin - gen!'. The piano accompaniment consists of a busy sixteenth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Manf. kühlet ver.ge - bens, Blu.mendüf - te! Das Glück könnt

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter note 'kühlet', a dotted half note 'ver.ge - bens,', a quarter note 'Blu.mendüf', and a quarter note 'te!' with a slur over 'Das Glück könnt'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The key signature and time signature remain the same.

Ghismonda.

Etwas rascher.

Manf. Mit Liebeseufzern naht bereits der
ihr mir nim - mer brin - gen!

This system introduces the character Ghismonda. The vocal line for the male part (Manf.) has a quarter note 'Mit', a dotted half note 'Liebeseufzern', and a quarter note 'naht' with a slur over 'bereits der'. The piano accompaniment features a sixteenth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *cresc.*, *mf*, *p cresc.*, and *f*. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Etwas rascher.

p Clar. *mf dim.* *p*

This system features a clarinet line and piano accompaniment. The clarinet line starts with a half note, followed by a dotted half note, and then a quarter note. The piano accompaniment has a sixteenth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p*, *mf dim.*, and *p*. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Ghism. her-zog-li-che Sän-ger.
Leonore.
 Mit neuen Proben seiner Dichtkunst, das

Wieder mässig.
 Leon. Fest gedenkter ein-zu-leiten.
Manfred (hinter der Scene). (fortfahrend)
 Die

Wieder mässig.
 (hinter der Scene)
 Mant. Holde verlet-zen mei-ne Kla-gen. Mein na-menlo-ser

Manf. Schmerz er-zürnt sie im-mer

This system contains the first vocal phrase. The vocal line is in bass clef with lyrics 'Schmerz er-zürnt sie im-mer'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamic markings include *sfz* and *p*. The key signature has three flats and the time signature is 6/8.

Manf. wie-der. Doch will ich es dul-den,

This system contains the second vocal phrase. The vocal line is in bass clef with lyrics 'wie-der. Doch will ich es dul-den,'. The piano accompaniment continues with chords and a rhythmic pattern. Dynamic markings include *mf*, *dim.*, and *p*. The key signature has three flats and the time signature is 6/8.

Manf. nicht ver-za-gen, er-klin-gen

This system contains the third vocal phrase. The vocal line is in bass clef with lyrics 'nicht ver-za-gen, er-klin-gen'. The piano accompaniment continues with chords and a rhythmic pattern. Dynamic markings include *f* and *p*. The key signature has three flats and the time signature is 6/8.

(Sie hat wiederholt ihre Ungeduld zu erkennen gegeben und steht jetzt mit einer heftigen Bewegung auf.)

Ghismonda.

Manf. Nicht
las - sen mei - - ne Lie - der.

cresc. mf p cresc. f

cresc. p mf p cresc.

Bewegt.

Ghism. länger kann ich es er - tragen. Ich muss ihm meine Hand nur geben, damit er

f p p

Ghism. aufhört so ga - lant zu sein.

Leonore. Viel - leicht hört er dann auch zu

dim. pp p sfz cresc.

Ed. *

Leon.

dichten auf, erwirbt sich deinen und der Mitwelt Dank!

Ghismonda (in Gedanken vor sich hinblickend).

Was ist das Le - ben oh - ne Lie - be? Ein Früh-

Ghism.

ling ohne Blü - then, das Welt - all oh - ne Son - ne.

Leonore (in den Vordergrund tretend).

Doch glaubt dein Va - ter dir zum Glück das Bündnis anzuregen.

Ghismonda.

An Glück, an Seelenfrieden, der Herzenswünsch' Er - füllung kann ich nicht

Ghism. glau-ben. Er-wä - gemein Ge - schick! Was hätt' ich zu er-
sehr ausdrucksvoll
 Hob.

Ghism. warten? Nur ö - de Ta - ge. Im Bunde mit dem Herzog - auch ö - de Tage.
pp weich
p

Ghism. Leonore Nicht die - ses Wort!
 's ist nicht die Stimmung ei - ner Braut.
cresc.

(in Erinnerung sich verlierend)

Ghism. Es klingt so grau, so traurig. Er - zo - gen bin ich kalt und nüchtern,
sehr ausdrucksvoll
 Clar.

Ghism. er - stickt - ward je - de Regung des Gefühls, ein bun - ter Zwang der Mo - de
con sordid

Ghism. war mein Le-ben. Doch hab ich mir ge-heim den eig - nen Sinn be-

Hörner. *espr.* *espr.*

dim. *f* *p* *p* *3* *3* *3* *3*

Ghism. wahr; - stets bin ich diesem Trei - ben im Her - zen

3 *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Ghism. fremd ge-blie-ben; - denn nun und nimmermehr hat man mich hier ver-standen.

a tempo *colla parte* *a tempo*

poco cresc. *3* *3* *3* *mf* *f*

Leonore. etwas zurückhaltend Ziemlich lebhaft.

Welch Schicksal scheint dir glücklich?

p *dim.* *pp* *ff*

Ghismonda (mit leidenschaftlicher Aufwallung).

Ein Le - ben, jener Mor-genrö - - the gleich, die einem

dim. *mf*

3 *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Ghism. strah - lend_hel - len Tag vor - an geht; kein Un - terschied des

cresc. *ff* *dim.*

ℳ. * ℳ. * ℳ. * ℳ. * ℳ. *

Ghism. Ran - ges, kein eit - ler Zwang, der See - le und Herz in

p *pp* *dolce*

ℳ. * ℳ. *

Ghism. Fes - seln hält; - wo die Na - tur als Höch - -stes gilt,

p *pp dolce*

Ghism. kein fal - scher Schein sie nie - -derdrückt. Die Fül - le der Em -

dolce *pp*

Ghism. pfin - dungen ent - strö - men un - -be - hindert der sehn - suchts - vol -

poco cresc.

Ghism. *len Brust; das gan - ze*

mf cresc. - - ff

p

gehalten

Ghism. *We - sen jauchzt mit Sie - ges -*

poco cresc.

mf

Ghism. *ju - bel dem frei.heits.rei.chen Tag ent -*

f

p

f

Mässig.

Ghism. *ge - gen!*

Leonore. *(heiter)*

O thö - richt Seh - nen, vergebne Hoffnung! Prin -

f

dim. mf

dim.

p dim.

Rascher.

Leon. zessin, hast du nicht um - sonst dich um-geschaut nach dem En-

leicht

pp

Leon. dy-mi-on, der mit dir heu-te A-bend im Spiel sich ei-nen sollte?

dolce

pp

p

Ghismonda.

(seufzend)

Welch wah - res Wort!

(Pagen öffnen die Flügelthür.) (leise)

Leon. Nicht einmal die-sen fandest du! Der

espr.

Blas.

p

mf

f

p

zu Ghismonda)

Leon. Herzog kommt! Be - rei - te dich auf Dich - ter - spra - che

Str.

pp

p

Zweite Scene.

(Fürst Tancred und Herzog Manfred treten ein. Pagen ab.)

Mässig.
Leonore.

vor!
Tancred. (zu Ghismonda)
Mein
p dolce
pp

Tanc.
Kind, der Schöpfer die - ses Fe - stes, der Herzog, wünscht, noch eh die Gäste ver -

Tanc. (Ghismonda verneigt sich kühl gegen Manfred.)
sammelt sind, dich zu be - grüssen. Ghis - monda, deine

Tanc.
See - le scheint ab - we - send.
Manfred (ist zu Ghismonda getreten).
Ge - wiss — be - gab sie sich in je - ne
Vcl.
pp *p* *f* *p espr.*

Leonore.

(♩ = ♩)

(für sich)

Manf. Er fängt schon
Ro - sen, die deshalb blühen nun so hold!

Leon. an!
Tancred. *dolce* Mir ist recht froh zu Sinn, als müsste ich ein gro - sses Glück er -

Manfred. (mit einem Seitenblick auf Ghismonda)
Wer die - se Hoffnung mit euch thei - len könnte!
Tancred. le - ben.

Manf. (zu Ghismonda)
Ge - fiel, Prin - zessin, euch das Ständ - chen?

Ghismonda.

Wem galten je-ne Lie-'besworte? (zu Ghismonda)
 Tancred.

Ghis-monda, sei nicht

(zu Manfred)

Tanc. grau-sam. Mein Her-zog, euch gebührt nur Lob und Hob.

Tanc. Dank; durch eu-re Kunst diesonstso stillen Ta-ge habt ihr in Märchenwun-der

Ghismonda (zu Manfred, mit leisem Hohne).

Verschwindet mit euch die-ser Zauber, somöchteKei-ner
 (Er geht im Gespräch mit Leonore nach dem Hintergrunde.)
 Tanc. uns verwandelt.

Ghism. wei - ter le - ben, wenn ihr zum Schei - den euch ent - schliesst. *Viol.*

Manfred (zu Ghismonda, mit Beziehung).

Nur ei - nes Worts von euch be - darf es, um

Manf. e - wig diesen Zauber hier zu fes - seln. *zurückhaltend espr.*

Langsam. (mit Wärme)

Manf. Prinzessin, habt mein Leid ihr nicht vernommen, die

Manf. Seuf - zer dieses treu - en Her - zens, Verkün - der ei - nes

a tempo

Manf. Feu - - ers, nie verglommen trotz - - eu - res Spottens, eu-res

Manf. Scher - zens? O glaubt mir, wenn in Rei - men ich euch pries, in

Manf. Se - - re - na - - den, heim - lich, sach - - te, ich eu-rer

zurückhaltend

Manf. hoI - den Schön - heit huld' - - gen liess, Musik zum Dol - metsch meiner

a tempo, etwas belebend.

Manf. See - - le machte: ent - sprang es Al - - les nur dem mächt' - gen

Manf. *etwas beschleun.*
 Trie - - - be, das ei - - - ne Wort euch
 nigend - - - Belebter.

Manf. *f.*
 kund zu thun: ich lie - - - be!
f. dim.

Wieder mässig.
Ghismonda.

poco riten.

Mein Herzog, halt't ihr mich für taub? So laut müsst ihr mich nicht beschwören.

Bewegt.
Manfred.

Ver - ach - - tung lohnt stets mein Er - glüh'n; ihr lächelt, weil dies

Manf. Feu'r euch fremd. Ihr kennt noch keine Her - - zens - re - gung,
poco cresc. dim.

Manf. nicht der Ver - zweif - lung grimme Kraft, die pein' - - gen.de Ge -

stacc. e pp *pp*

Red. Red. Red. *

Manf. mühs - - be - we - gung, die mich verzehrt: die Lei - denschaft.

cresc. > *mf cresc. >*

Red. * Red. * Red.

Manf. Mein Wap - pen ist ein Herz, von Blu - te roth,

ff *pp* *ten.* *ten.*

*

Manf. und die De - vis: Ghis - mon - da o - der Tod!

f *f*

*

Ghismonda.

Als gält' es ein Tur - nier, wo ich der Sie - gespreis.

p *pp*

Red.

Manfred (will gehen).

rit.

(♩ = ♩)

Ihr spot.tet, Her.rin, — ge.habt euch wohl! —

Ghismonda.

nachlassend — — —

Sehr mässig bewegt.

Bleibt, Herzog! Hör't mich an: Ein Mann wie ihr, gelehrt und

Ghism.

tapfer, oh - ne Tadel, — ein Dich - ter gar, — ver - dient — ein offnes

zurückhaltend

a tempo

Ghism.

Wort: Wohlan, ich lieb' euch nicht, doch wär's mir mög - lich,

Ghism.

die Tag' an eu - rer Sei - te gleichmüthig hin - zu - le - ben. Genügt euch

Ghism. *mf* dies — Manfred. Sprecht mit dem Fürsten,— ich ge — horche!

O nur dein Ja, Ghismon — da.

mf p sehr ausdrucksv. *pp* Engl.Hr. *p*

Lebhafter.

(geht Tancred entgegen)

Manf. Die Lie - be sieg - te, Fürst und Vater, Ghismon - da willigt ein.

scherzando *cresc.*

Tancred.

Blas. Die höch - ste Freu - de ge - lang — euch mir be -

Str. *f dim.* *p*

(Er legt Beider Hände ineinander.)

Tanc. rei - ten; des Him - - - mels Se - gen mag fort - - an euch be -

p *dim.*

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

Tanc.

glei - ten. Und Le-o-no-re, ei - le du, die frohe

Tanc.

Bot - schaft Al - len kün - de. Zur Fei - er der Ver -

Belebt.
(Leonore ab.)

Tanc.

Sehr lebhaft. (zu Manfred)
lobung soll sich das Fest ge - stal - ten. Ihr sag - tet doch,

Viol.

pp zart

Manfred.

Ein neu - es

Tanc.

das heut'ge Fest sei von be - sond' - rem Rei - ze?

Fl.

Ghismonda.

Be-den-ken hat die Göt-tin noch.
Manfred.

Tancred.

Uns
Wa-rum, mein Kind?
p dim. pp

etwas beruhigend

Ghism. An eu-rem Ho-fe hielt ich Umschau,
Manf. fehlt noch der En-dy-mi-on.
p dolce dim.

wieder belebend

Ghism. kein Ein-z'ger meinem Blick entging, doch je-ne jun-gen Herren
pp poco cresc.

Ghism. al-le verdarben mir die Phanta-sie.
f p cresc. f

Dritte Scene.

Mässig bewegt.

Theobald (tritt ein, anmeldend).

Der Rit-ter Da - go - bert mit sei - nem Sohn. —

Tancred.

Mein al - ter Da - go - bert? Mein red -

Tanc.

- lich - ster Va - sall, und trau - ter Freund! —

(Dagobert und Guiscardo treten ein; Ghismonda und Manfred treten bei Seite, miteinander leise redend. Theobald ab.)

Tanc.

Führwahr ist heut' ein Tag des Glückes! Willkom - men, Da - - gobert,

Tanc. du treuster Mann! Was bringst du, sag'?

Dagobert. Guis-car-do, mei-nen

dim. *pp*

Mässig. (Guiscardo beugt ein Knie vor Tancred.)

Dag. Sohn. Du weisst, mein Fürst, ich freite spät. Der Knab' blieb meiner E...he

espr. *Voll.* *p*

Dag. einz'ger Spross. Gott gab Ge-sundheit ihm, ein reines Herz; für rit-terlich Erziehen

molto espr. *cresc.* *mf*

Dag. sorg-te ich. Weil Niemand nun be-feh-len kann, der nicht erst

dim. *p* *Str.* *pp*

Dag.
die - nen lernte, bracht'ich ihn her, an deinem Hofe den Lauf - der Welt sich

Dag.
an - zuseh'n. Mein Fürst, ich schenk'ihn dir: gebrauch'ihn, wie du magst!

Wieder ruhig.
(einfach)

Guiscardo.

Tancred (Guiscardo erhebend).

Für solche Gnade ver - mag

Ein zweiter Va - ter werd'ich dir, Guis - car - do.

Guise.
— ich nicht zu danken; denn jeder Ausdruck erklänge matt und arm.

Manfred, (der während des Gesprächs mit Ghismonda schon einigemale nach Guiscardo hinübergesehen hat, leise zu derselben):
Prinzessin,

Ghismonda (tritt vor und betrachtet Guiscardo).

Manf. Er? —
 sieht den jungen art'gen Mann! Er taugt zu dem En-dy-mi-on.
 Tancred (Guiscardo wohlwollend betrachtend).
 Ein schö - - ner Jüng - ling! Das An-ge-sicht voll

dolciss. *poco cresc.*

Ghism. (bei Seite)
 Ja, — Herzog er soll's sein. Wie an - ders ist er, — als —
 Manf. So wär' die
 Tancred. Dagobert.
 ro - sen-rother Zukunft. Mein Zweck er - füllt, — so will ich scheiden. Mir

p espr. *poco cresc.*

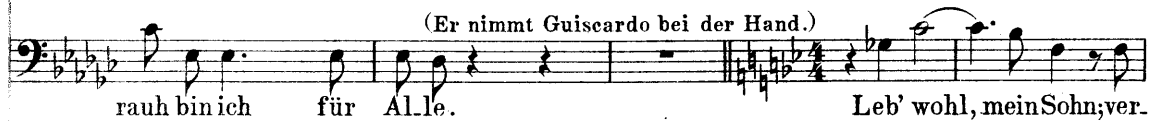
Ghism. die mich um - ge - ben! Ich werb' ihn selbst für unser
 Manf. Fra - ge dann ge - löst.
 Dag. fehlt der Ehrgeiz, in diesem Kreise zu verwei - - len, zu alt, zu

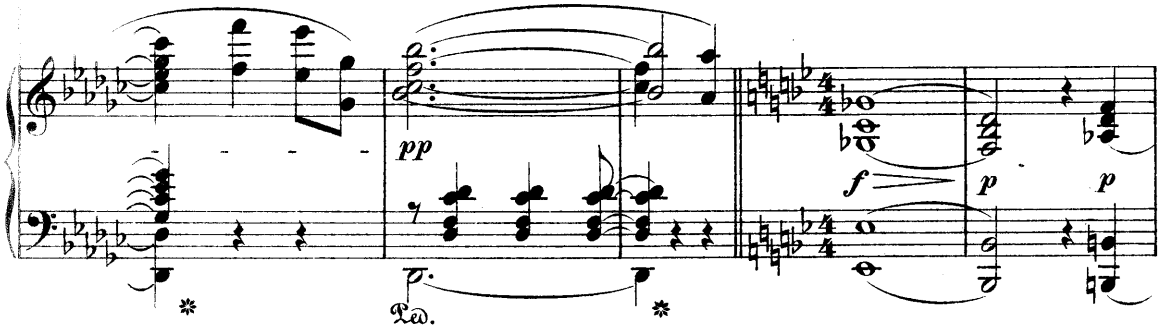
mf dim. *p* *zart* *dim.*

zurückhaltend

Etwas rascher.

Ghism.  Spiel, sobald mein Vater ihn entlassen.

Dag.  (Er nimmt Guiscardo bei der Hand.)
 rauh bin ich für Alle. Leb' wohl, mein Sohn; ver-



pp *f* *p* *p*

Dag.  (ab)
 giss es nicht, dich nach dem Sprüchlein stets zu rich - ten.



p *dim.*

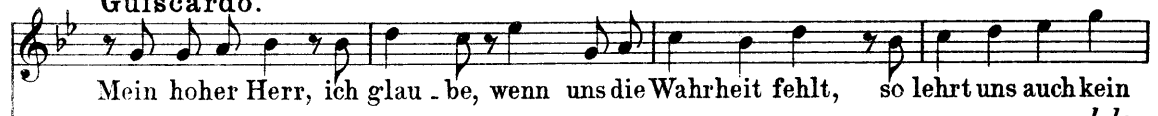
Tancred.

 Welch — Sprüch-lein meint dein Va - ter?



dim.

Guiscardo.

 Mein hoher Herr, ich glau - be, wenn uns die Wahrheit fehlt, so lehrt uns auch kein



p *pp* *dolce*

Guisce. Spruch; ein lie - bevoller Sinn klärt oh - ne Wort uns

Guisce. auf; doch bin ich un - be - scheiden - das Sprüchlein lautet

poco rit.

Guisce. *Etwas ruhiger.* so: „Meinem Für - sten ge - treu, sonder Furcht und Scheu, Ehr'

Guisce. - im Aug' und im Sin - ne, keu - scher Frau - en Min -

Guisce. - ne“ -

lerando - *Sehr leidenschaftlich bewegt.*
(Er hat bei den letzten Worten die Augen aufgeschlagen und Ghismonda

immer noch drängend.

gesehen, die ihm gegenüber getreten ist. Ihr Anblick verwirrt ihn; er stockt, starrt sie an; sein Antlitz verfärbt sich.

Guise. 

Marf. 

Er 

Was ist? Was fehlt dir? Kannst du nicht weiter reden?

molto cresc. 

- wieder zurückhaltend

Breit.

Dann tritt er in heftiger Bewegung zurück.)

Guise. 

Marf. 

stockt, verfärbt sich! Was ist das?

ff leidenschaftlich 

Ghismonda.

accel.

wieder bewegt

Mein Va - ter, der junge Mann ist schüchtern und ver.

dim. 

p 

Ghism. 

le - gen, - fast blö - - de scheintes - doch zum En - dy - mi - on

cresc. 

Nachlassend.

Ghism. würd' er sich ganz vor - treff - lich eig - nen.

Tancred. (zu Ghismonda) Wohl - an, dir sei der

Tancred. Stumme ü - ber - ge - ben; mach' du ihn dreist und lehr' ihn wie - der re - den.

Mässig.
(zu Manfred)

Tancred. Kommt, Her - zog! Lasst uns Ein'ges noch zum Fe - ste ordnen, dass es

(Mit Manfred rechts ab, der beim Abgehen einen misstrauischen Blick auf Guiscardo wirft.)

Tancred. glän - ze!

dim. *pp* *p*

pp *espr.* *dim.* *pp*

Λω. * Λω. *

Vierte Scene.

Mässig langsam.
Ghismonda.

(Nach langem Schweigen.)

(Abermaliges Schweigen.)

Wollt ihr den Unterricht empfangen?

Str. *p* *mf* *3 Velle.*

Ghism. (für sich)

Un - erhörte Blö - digkeit!

Blas. *dim.* *p* *espr.*

Etwas drängend. -

Ghism. Und doch - was seh' ich? Die Wangen glüh'n -

pp *espr.*

Ghism. sein Körper zittert — auf mir — ruht fle - hend dieser

cresc.

wieder ermässigend
(zu Guiscardo)

Ghism. Blick! Guiscardo, wollt ihr heute Abend beim Festspiel mir zu

espr.

f dim. p p pp

Red. *

(Guiscardo neigt sich vor ihr und legt die Hand auf die Brust.)

Ghism. Diensten sein? Ihr wollt's?

mit innigster p Empfindung cresc. f dim. pp

Belebend.

Ghism. Das ist mir lieb. Man wird euch in der Gale - rie das Bild nun weisen, wonach ihr

p p

zurückhaltend

Ghism. Stellung und Costüm müsst wählen. Jetzt geht, ihr dürft euch nicht ver-

pp mf mf p

Erstes Tempo.

(Guiscardo blickt sie noch in regungsloser Erstarrung an.)

poco rit.

Ghism. spä-ten.

Ghism. (für sich) Dies räth - selhafte Schweigen! (zu Guiscardo) Ihr scheint nicht wohl zu sein.

accel. rall. a tempo

pp p molto espr. p Clar. f (frei)

(Guiscardo scheint reden zu wollen - dann schlägt er die Hände vor das Antlitz.)

poco rit. a tempo

p f f p

molto accel.

cresc. rinfz. f ff

rit. - Ghismonda. - a tempo (mässig langsam)

Geht denn nur jetzt, - viel - leicht kann spä - ter ich die Pein euch

p più p

Ghism. *lin - dern, doch soll ich dies können, müsst ihr mir eu'r Ver -*

Ghism. *trau - en gön - nen, was euch bedrückt, mir sa - gen.*

Sehr bewegt.

(Guiscardo nähert sich ihr mit wankendem Schritte. Er sieht zu ihr empor; dann ergreift er den

sehr zurückhaltend

Gedehnt.

Saum ihres Schleiers. Thränen stürzen aus seinen Augen; er drückt den Saum des Schleiers in Inbrunst an seine Lippen und eilt ab.)

Wieder bewegt (doch nicht so schnell als zuvor).

Ghismonda (allein, mit plötzlichem Erschrecken).

Ghism. *Ha! Thö - - rich - tes Be - ginnen! Nein,*

Ghism. *nein, es ist nicht, es soll nicht sein, denn Wahn -*

p cresc. ff

Ed.

Ghism. *- sinn wär's!*

dim. p

*

etwas zurückhaltend ruhiger

Ghism. *Und doch - frei - lich, wenn die - ser thrä - nen - feuch - te*

espr. espr.

Ghism. *Blick, der Kuss - auf meines Schlei - ers Saum, dies Seuf - zen, Zit - tern sagt: ich*

dolce poco cresc.

etwas zurückhaltend noch ruhiger

Ghism. *lie - be! So wär' die stumme Sprach' be - redter, als des be - re - dten Wer - bers*

mf dim. p Vell. geth. sehr zart und gleichmässig

Clar. Hob.

(Sie geht langsam, in Gedanken versunken, ab.)

Ghism.

Mund und könnte eh'r ein Herz be - we - gen. Volles Orch. *p*

Eng. Hr.

dim.

Red.

Sehr mässig.

(Die Nebensäle beginnen sich mit Edelfrauen und Edelherren zu füllen. Man vernimmt das Gemurmel der Unterhaltung. Pagen und Diener ziehen den grossen Vorhang rechts völlig in die Höhe. Man erblickt nun in der Ecke das kleine Theater, worauf die lebenden Bilder vorgestellt werden. In einem Halbkreis vor demselben werden Stühle für den Fürsten und die Damen gestellt. An der Seite des kleinen Theaters

noch zurückhaltend

[nach der Tiefe der Bühne zu] eine Verbindungsthüre nach dem Saale, zu welcher Stufen hinaufführen. Der Ausgang nach dem Garten wird durch Vorhänge gänzlich verschlossen. Glänzendste Beleuchtung.)

dim. *pp* *espr.*

Fünfte Scene.

(Die Gäste treten nach und nach in den Hauptsaal ein, sodass beim Erscheinen Tancred's die ganze Gesellschaft in diesem versammelt ist. Unter den zuerst Eintretenden befinden sich Leonore und andere Hofdamen.)

Mässig bewegt.

Pos. *pp* *ten.* *3* *p* *dim.*

Etwas belebend.

p

mf

cresc.

Die Herren (im Eintreten).

Ten. *mf* 1. Gruppe. 2. Gr.

Bass. *mf* 1. Gruppe. 2. Gr.

Violinen. *p*

f *pp* *mf* *pp*

Wie schön! — Wie

Wie schön! — Wie

1. Gr. 2. Gr.

glanz - voll! Wie glanz - - voll! Wie schön! —

1. Gr. 2. Gr.

glanz - voll! Wie glanz - - voll! Wie schön! —

mf *p* *cresc.*

Alle.
ff
 Herr - - - - - lich!

Alle.
ff
 Herr - - - - - lich! zus. *3*
 Es le-be der

molto cresc. *ff* *ff*

zus. *3*
 Es lebe der Froh - sinn! Es ju - - - - belt die

Froh - sinn! Es ju - - - - belt die

etc.

3 *6.* *cresc.* *p 3*

Welt, _____ es ju - belt die Welt! _____

Welt, _____ es ju - belt die Welt! _____

f *ff* *ff* *dim.*

6 *4 1*

Nicht zu rasch, anmuthig.
Die Damen (im Vordergrund).

Sopr. I. II.
 Alt. Fürwahr, der Her - zog ist ein Zau - - b'rer, ein
 Fürwahr, der Her - zog ist ein Zau - - b'rer, ein
 (Die Gäste unterhalten sich untereinander. Einige bilden Gruppen. Andere besehen sich das

Ein Herr (Bariton) (zu einigen Damen).

Ge - nüs - - se ganz be -
 Fee - enwerk voll-bracht' er hier.
 Fee - enwerk voll-bracht' er hier.
 kleine Theater.)

Ein Herr.

Die Gesellschaft.

Einige (im Hintergrunde).
 Ten. Ein prächt'ges Fest!
 Bass. Ein prächt' - - ges Fest!
 Ein prächt' - - ges Fest!

Ein Herr.

Bilder
Neun Damen. Nein,—

Was! — springen denn die Bilder aus den Rah-men?

Was! — springen denn die Bil-der aus den Rah-men?

Ein Herr.

Frisch. (♩ = ♩) (Seine Stimme verliert sich im Gedränge.)

Menschen treten in den Rahmen ein —
Einige junge Ritter. Ten.

Bass. Stets Glück und Heil dem

Stets Glück und Heil dem

Eine Dame (Sopran) (von einem Kreis junger Herren umgeben).

Und die Prinzess spielt

Haus! (Sie gehen vorüber.)

Haus!

Eine Dame. selber mit. Gewiss, ich weiss es für bestimmt.

Einige Damen. Sopr. I. (herandrängend) *mf*

Sopr. II. Sagt,

Alt.

6 junge Herren. Ten. *p* Nicht mög - lich!

Bass. *p* Nicht mög - lich!

Eine Dame. Im zwei - ten

was stellt die Prinzes - sin vor?

mf Sagt, was stellt die Prinzes - sin vor?

mf Sagt, was stellt die Prinzes - sin vor?

poco cresc. *mf* *dim.*

Eine Dame. Bild - die Göttin Lu - na.

Die Gesellschaft.

Sopr. * Alle. *p* Und wer spielt den En -

Alt. *p* Und wer spielt den En -

Ten. Andere Herren (hinzutretend). *p*

Bass. Hört! Die Prinzess als *p*

Hört! Die Prinzess als

Eine Dame. Ein jun - ger Herr, Guis - car - do heisst er, am

dy - mi.on? *pp* Guis - car - do?

dy - mi.on? *pp* Ein jun - ger Herr? Guis - car - - -

Göt.tin! *pp* Ein junger Herr? Guis - car - - -

Göt.tin! *pp* Ein junger Herr? Guis -

sempre p

* Von hier an sind die Singstimmen allmählich zu verstärken, sodass beim Zeichen * auf Seite 53 der ganze Chor mitsingt.

Leonore (ist in den Vordergrund getreten).

Zweite Dame.

(zu den Herren gewendet) Kein Lauf - feu'r greift
mit Herzog Manfred. Nur schwer hat Tan - - cred
lobt? ver - lobt?
Denkt euch nur: ver -
lobt? Mit Herzog Manfred! mit Herzog
Ver - lobt? Mit Herzog Man - fred!
lobt? ver - lobt? Mit

ff marc. sosten.

(Fürst Tancred und Herzog Manfred treten

Leon.
Zweite Dame.

bes - - ser um sich.
ein - gewil - ligt. Mit Her - zog Manfred!
Mit Her - zog Manfred! Ver - lobt, ver - lobt, ver -
lobt! Mit Her - zog Manfred! Ver - lobt, ver -
Manfred! Ver - lobt mit Herzog Manfred! Der Fürst er - schien, nun
mit Her - - zog Man - fred! Der Fürst er - schien, nun
Her - zog Man - fred! Der Fürst er - schien, nun

ff marc.

Tanc. un_er_war_tet zu be_glück_ken: zur künft'gen Gat_tin wähl_te er Ghis_

The first system shows a vocal line in bass clef with lyrics: "un_er_war_tet zu be_glück_ken: zur künft'gen Gat_tin wähl_te er Ghis_". Below it is a piano accompaniment with treble and bass staves. The piano part includes chords and moving lines, with a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

Tanc. mon_da, mei_ne Toch_ter. Drum fei_ern wir ein Dop_ pel_

The second system continues the vocal line with lyrics: "mon_da, mei_ne Toch_ter. Drum fei_ern wir ein Dop_ pel_". The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the bass line, marked with *p* (piano).

Tanc. Belebter, doch nicht zu rasch.

The third system shows the vocal line with lyrics: "Belebter, doch nicht zu rasch.". The piano accompaniment continues with the triplet pattern.

fest, und ich be-grüss' euch dop-pelt freu-dig.
Die Gesellschaft.

Sopr. - - - - -

Alt. - - - - -

Ten. - - - - - *f* 3

Bass I. - - - - - *f* 3

Bass II. - - - - - *f* 3

Heil der Prin.

Heil der Prin.

Heil der Prin.

This section contains five vocal staves. The Soprano and Alto parts are silent. The Tenor and Bass I parts have a short melodic phrase marked with *f* (forte) and a triplet. The Bass II part also has a similar phrase. The lyrics "Heil der Prin." are written below each of the three active parts.

poco cresc. *mf* *f* *pp cresc.* *trem.*

The final system shows the piano accompaniment. It features the triplet pattern in the bass line, with dynamic markings *poco cresc.*, *mf*, *f*, and *pp cresc.*. The right hand has a tremolo effect, indicated by the *trem.* marking.

f ³
 Heil der Prinzes - sin! Heil! Dem edlen Paa - re Glück und
 Heil der Prinzes - sin! Heil! Dem edlen Paa - re Glück und
 zes - sin! Heil Herzog Man - fred! Dem edlen Paa - re Glück und
 zes - sin! Heil Herzog Man - fred! Dem edlen Paa - re Glück und
 zes - sin! Heil Herzog Man - fred! Dem edlen Paa - re Glück und
 zes - sin! Heil Herzog Man - fred! Dem edlen Paa - re Glück und

f marc.
sosten.

(leise durcheinander) Einige.

Se - gen! *p* Er -

Se - gen! *p* Einige. Ihr hört, wir sag - ten euch die

Se - gen! *p* Einige. Ihr hört, wir sag - ten euch die

Se - gen! *p* Einige. Ihr hört, ihr hört, wir sag - ten euch die

Se - gen! *p* Einige. Wir sag - ten euch die Wahr - - -

f *dim.* *p*

etwas zurückhaltend - - Ruhig.

57

Manf. *Freud' und Glück erfüllt; zur frohen Fei-er wird hier ein neues*

mf *p* *pp* *tr*

Manf. *Spiel jetzt auf - geführt: auf jener kleinen Bühne erscheinen Menschengruppen,*

pp *Verschiebung.*

Manf. *leb-los, wie zu Stein er - starrt. Mit Hilfe ein'ger Kunst nun*

p

Manf. *mag es uns ge-lingen, euch Bil - der aus vergang'nen Zeiten vor - zubringen.*

cresc.

Manf. *Das Spiel be-ginnt; ge-fällt's euch, die Plätze einzunehmen?*

f *mf* *p*

(Der Fürst und die Damen setzen sich. Die Herren stehen in Gruppen hinter den Sesseln der Damen. Herzog Manfred lehnt sich vorn an die Rampe der kleinen Bühne, sein Blick derselben zugewendet. Pagen und Musikanten stellen sich im Hintergrunde auf.)

Belebt.

ff
sosten.

(Auf einen Wink Herzog Manfred's treten vier Pagen vor.)

dim. *p* *dim.* *pp*

Vier Pagen.

Sopr. *f* (Guarini tritt auf das Proscenium des kleinen Theaters, jedoch seitwärts, so dass er das nun erscheinende Bild nicht verdeckt.)
 Das er - ste Bild er - scheine!

Alt.
 Das er - ste Bild er - scheine!

Sehr langsam.

ppp *f* *p* *ff*

sehr ausdrucksvoll cresc.

Voll. Solo.

(Der Vorhang der kleinen Bühne geht auf; es zeigt sich das lebende Bild: Venus in einer Seemuschel am Meere sitzend, von Amor und zahlreichen Nymphen umgeben.)

Bläser.

f *dim.*

Guarini (spricht): Der Göt - - tin der

Guar. Lie - - be lä - - chelt das

Guar. Schick - - sal. In

Guar. ew' - - gen Früh - - - lings

Guar. zärt - li - cher Hei - - ter - - keit

Guar. herr - - schet sie sorg - - los,

Guar. Won - - ne spen - - dend uns

Guar. Men - - schen.

(Der Vorhang der kleinen Bühne fällt.)

Voriges Zeitmass.
Die Versammlung.

Sopr. *p* Einige. Ein - - - zig!

Alt. *p* Einige. Wie herrlich! Wie herrlich!

Ten. I. *p* Einige. Wie herrlich! Wie herrlich!

Ten. II. *p* Einige. Wie herrlich! Wie herrlich!

Bass. I. *p* Einige. Ein - - - zig!

Bass. II. *p* Einige. Wie herrlich! Wie herrlich!

Voriges Zeitmass.

pp *tr* *tr*

Gött - - - lich! *mf* Un - - nach - ahmlich!

p Gött - - - lich! *mf* Ein -

p Un - - nach - ahmlich! *mf* Ein -

p Gött - - - lich! *mf* Ein ex - qui - si - tes

p Un - - nach - ahmlich! *mf* Ein ex - qui - si - tes

Un - - nach - ahmlich! *mf* Ein ex - qui - si - tes

p marc. *cresc.* *mf* *sfz* *sfz* *sfz* *p*

Andere. *p* Ein - - - zig!

zig! *p* Andere. Wie herr-lich! Wie herr-lich!

zig! *p* Andere. Wie herr-lich! Gött - - - lich!

Bild! *p* Andere. Wie herr-lich!

Bild! *p* Andere. Wie herr-lich! Wie herr-lich!

Bild! *p* Andere. Wie herr-lich! Wie herr-lich!

Bild! *p* Andere. Wie herr-lich! Wie herr-lich!

Gött - - lich! *mf* Ein - zig! *f* Alle.

mf Un - nach-ahmlich! *f* Alle. Ein Kunst -

Un - nach-ahmlich! *mf* Ein - zig! *f* Alle. Ein Kunst -

Un - nach - ahmlich! *mf* Ein ex-qui - si-tes Bild! *f* Alle. Ein Kunst -

Un - nach - ahmlich! *mf* Ein ex-qui - si-tes Bild! *f* Alle. Ein Kunst -

mf Ein - zig! Ein schönes Bild! *f* Alle. Ein Kunst -

Gött - - lich! *mf* Ein ex-qui - si-tes Bild! *f* Alle. Ein Kunst -

marc. *cresc.* *ff marc.*

- genuss, höchst i-de-al vol-len-det!

- genuss, höchst i-de-al vol-len-det!

- genuss, höchstide-al vollen-det! Die Pracht der Far-benschier die

- genuss, höchstide-al vollen-det! Die Pracht der Far-ben

- genuss, höchstide-al vollen-det! Die Pracht der

- genuss, höchstide-al vollen-det! Die

dim.

pp Einige. Die Pracht der

pp Einige. Die Pracht der Far-ben schier die Einige.

Au - - - gen blen-det. Seid Einige.

schier die Au - - - gen blen-det. Seid Einige.

Far - ben schier die Au - - - gen blen-det. Seid

Pracht der Far-benschier die Au - - - gen blen-det.

p

ten.

ten.

ten.

(Herzog Manfred winkt wieder, die Pagen treten vor.)

Far - ben schier die Au - - gen blen - det!

Au - - gen blendet!

still! Andere.

still! Still!

still! Andere.

still! Still!

still! Andere.

still! pp Einige.

still! Still!

still! pp Andere.

still! Still!

dim.

Vier Pagen.

Sopr.

Das zwei - te Bild

erscheine!

Alt.

Das zwei - te Bild

erscheine! Sehr langsam.

pp

f

p cresc. - ff
sehr ausdrucksvoll

(Der Vorhang geht auf; es zeigt sich das lebende Bild: Luna [Ghismonda] und Endymion [Guiscardo].)

f

dim.

p

sehr zart

R.H. L.H.

R.H. L.H.

R.H. L.H.

Viol. Solo.

Harfen.

20770

Guarini (spricht): Dich lieben die Götter, denn sie verliehen dir vollsten Segen,

6
6
6
6
6
6
Rw. Rw. Rw. *

Guar. heiligen Schlummers Un - - schuld athmende Rose.

6
6
6
6
6
6
Rw. Rw. Rw. *

Nach und nach bewegter.
Erster Herr.

leise

Die Versammlung.

Mich dünkt der Schäfer

Sopr. leise

Der schön' En -

Alt. leise

Der schön' En - dy - mi - on!

Ten. leise

Bass. leise

Ha! Ei - ne Göt - tin! Ei - ne wah - re Göt - tin!

Nach und nach bewegter.

trem.
pp
R.H.
mf

Guarini (spricht): Lei - - se, gei - - sti - - ge

Erst. Herr. regt sich.

Zweiter Herr. *leise* Damuss der Vorhang fal - len!

Sopr. dy - mion! Wie hold er blickt!

Alt. Wie hold er blickt!

dim. *p* R.H. L.H.

Guar. Küsse thaun keusch auf Wan - - gen und

Guar. Lip - - pen dir, und dei - ne Träu - me
Die Herren.

Ten. *pp*

Bass. Seht! Er regt sich! *pp* Seht! Er

zurückhaltend

Guar. um - fas - sen mit zar - ten Armen - - -

Guiscardo (seiner nicht mehr mächtig, erhebt sich, stürzt vor Ghismonda in die Kniee und flüstert mit verhaltener Leidenschaft):

Einige. Das un -
 Was ist? Einige.
 regt sich! Was ist?
 zurückhaltend
 rinfz. ff dim.

(Ghismonda verlässt bestürzt ihre Stellung und verhüllt ihr Antlitz. Der Vorhang des kleinen Theaters fällt. Tancred und die Gesellschaft erheben sich in grosser Aufregung. Leonore eilt durch die Verbindungsthüre auf die kleine Bühne. Guarini geht ab.)

Sehr bewegt.

Guisc. end - liche Glück!

Die Gesellschaft.

Sopr. Alle. ff p
 Was war das? Was ge -
 Alt. Alle. ff p
 Was war das? Was ge -
 Ten. Alle. ff mf
 Was war das? Was geschah?
 Bass. Alle. ff mf
 Was war das? Was geschah?

Sehr bewegt. 8.....

p f L.H. f p ff p

Manfred (ist in heftigster Erregung in den Vordergrund getreten).

Un - glaub - - - - lich!

(durcheinander)

schah? Was war ihm?

schah? Was war ihm? Der

Was war ihm? Was war's?

Was war ihm? Was war's?

sfz p *sfz p* *sfz p* *sfz*

Manf. Bei den Fu - ri - en! Des Kna - - ben

Der jun - ge Mann er - krankte?

jun - ge Mann er - krankte?

Der jun - ge Mann erkrankte? Was war das?

Der jun - ge Mann erkrankte? Was war das?

p *mf p* *f* *mf p* *f*

Manf. Lie - - - bes - - - gir - ren ver - nahm ich

Der junge Mann erkrankte? Was war das?

Der junge Mann erkrankte? Was war das?

Was war das? Der junge Mann erkrankte?

Was war das? Der junge Mann erkrankte?

cresc.

p *mf p* *f* *mf p* *f*

Manf. nur zu deut - lich!

Was war das?

Was war das? Ge - hör.te das zum Spiel?—

Gehör.te das zum Spiel?—

Gehörte das zum Spiel?

mf *mf* *mf*

p *cresc.*

Ghismonda (tritt hastig mit Leonore durch die Verbindungsthüre auf die Scene und Tan-

Mein Herr und Va - ter, Guis -

f
Ge-hör-te das zum Spiel?

f
Ge-hör-te das zum Spiel?

f
Ge-hör-te das zum Spiel?

f
Ge-hör-te das zum Spiel?

f *p*

cred entgegen).

Ghism. car - do bit - tet ganz un - ter - thä - nigst um Ver - ge - bung: er -

f

Ghism. hitzt, erschöpft von lan - ger Rei - se, be - fand er sich der

f

Ghism. Ohn - macht nah; da - her die Stö - rung,

Ghism. welche ihm den gröss - ten Schmerz er - schuf.

Sehr zurückhaltend.

Tancred.

(zu der Gesellschaft)

Etwas belebend.

Un - er - hör - te Blö - dig - keit! Doch kommt, lasst uns im

Ghismonda.

Noch belebend.

Garden un - ter Scherzen die Störung zu ver - gessen suchen.

Ich
(Er bietet Ghismonda den Arm.)

Ghism. fol - ge euch so - gleich. Erst muss die Gött - lich - keit an

cresc.

Ghism. **Belebt.**
(mit Leonore rasch ab)

mir ich schnell ver - tilgen.

ff *marcatissimo*

(Während des Vorhergehenden sind die Vorhänge im Hintergrunde aufgezo gen und das grosse Portal geöffnet worden. Man erblickt den durch Tausende von Flammen hell erleuchteten Garten. Die Gesellschaft folgt dem Fürsten in den Garten nach. Manfred bleibt allein im Vordergrunde der Scene.)

Auf dem Theater

3 Trompeten
und
3 Posaunen.

I. II. *f* *cresc.*

ff *p*

8:...

Immer sehr bewegt.

Manfred. >

Der Teu - fel hat die Hand im Spie - - - le! Ha!

Die Gesellschaft (im Abgehen).
Sopr.

mf

Hinaus

Alt.

mf

Hinaus

Ten.

Bass.

mf

Hinaus zur Freu - - de!

Manf.

Bei den Bor-gias, ich schwö-re Ra-che! Mit lei-sem, gift'-gem

zur Freu - - de, zur

zur Freu - - de, zur

mf

Hinaus zur Freu - - de,

Hinaus zur Freu - - de,

Manf. *b^e* *3*

Hohn oft brach - te sie aufs Äusserste mich.

Lust! _____ zur Lust! _____

Lust! _____ zur Lust! _____

zur Lust! zur Freu - de, zur Lust! _____

zur Lust! zur Freu - de, zur Lust! _____

cresc. *f*

cresc. *f*

cresc. *f*

trem.

Manf.

Ster - - - ben soll der Bu - be! Am Lei - - - den ihrer

espr. *leidenschaftlich*

pp *pp*

pp *3* *3* *6*

Manf. (Er hält inne.)

Rei - ze will ich schwel - gen! Durch mei - ne

f *ff* *pp*

p marc.

Manf. *(mit plötzlichem Entschluss)*
 Hand? Nein, nein, die Eh-re wär' zu gross. Tan-

Manf. - cred ent-deck' ich's; er mag den Frechen vom Hof hin-

Etwas breit.

(Er stürzt der Gesellschaft in den Garten nach. Man sieht, wie ein Feuerwerk im Garten abgebrannt wird.)

Manf. un-ter peitschen!

Auf dem Theater.

3 Trompeten.

3 Posaunen. *ff*

Der Vorhang fällt.

ZWEITER AUFZUG.

Einleitung.

Sehr leidenschaftlich bewegt.

The musical score is written for piano and woodwinds. It consists of five systems of music. The first system includes parts for 'Blas.' (Woodwinds) and 'Viol.' (Violin). The piano part starts with a forte (*ff*) dynamic, followed by a piano (*pp*) section, and then a mezzo-forte (*mf*) section marked 'sehr ausdrucksvoll'. The woodwind part enters in the second measure of the first system. The second system continues the piano accompaniment with various dynamics and includes woodwind entries. The third system features a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) section. The fourth system is marked piano (*pp*) and includes a tritone position (*Tr. Pos.*) for the piano. The fifth system concludes with piano (*p*) dynamics and a final crescendo.

Violinen.

Violinen.

p ausdrucksvoll

Two systems of music. The top system is for Violins (Violinen.) and the bottom system is for Piano (Pw.). The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a melodic line in the violins and a more complex, textured accompaniment in the piano.

Two systems of music for Piano (Pw.). The key signature remains three sharps. The music continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A *cresc.* (crescendo) marking is present.

Two systems of music for Piano (Pw.). The key signature remains three sharps. The music continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A *ff* (fortissimo) marking is present.

Two systems of music for Piano (Pw.). The key signature remains three sharps. The music continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A *ff* (fortissimo) marking is present.

Two systems of music for Piano (Pw.). The key signature remains three sharps. The music continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A *ff* (fortissimo) marking is present.

Two systems of music for Piano (Pw.). The key signature remains three sharps. The music continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A *p* (piano) marking is present, followed by *cresc.* (crescendo) and *ff* (fortissimo). The system concludes with a *p molto cresc.* (piano molto crescendo) marking and a triplet of notes.

Erste Scene.

(Ein abgelegener, anmuthiger Platz des Gartens am Fusse eines Hügels. Eine breite, mit Statuen und Vasen geschmückte Treppe führt zu den oberen Anlagen des Parks hinauf. Oben ganz im Hintergrunde das erleuchtete Schloss und ein ebenfalls hell erleuchteter Theil des Gartens. Unten links im Vordergrund ein mächtiger Lorbeerbaum. Unter demselben eine Steinbank. Die Musik des Festes ertönt aus der Ferne. Mondschein.)

Auf dem Theater (im entferntesten Hintergrunde).

3 Trompeten.
3 Posaunen.

(Ghismonda kommt in grosser Aufregung die Stufen herunter.)

Ghismonda.

Ge - putz - - - te Lar - ven! Trug - - - gestalten!

dim. *pp*

Ghism. Hier - her - - - will ich vor euch mich flüch - ten! In dieser

sempre pp

Ghism. Einsamkeit ist Trost und See - - - len - ru - he. Lasst ein'ge

p *zart* *zart*

Ghism. Augenblicke nur mich le - ben, dann suche eu - ren

mf espr.

Ghism. Tod ich wie - der auf. **nicht zurückhalten**
(Sie setzt sich auf die Steinbank und lehnt

mp espr.
p espr.
mf espr.
mf
dim.

Ghism. **Ruhig (im Ausdruck).**
schwer - müthig das Haupt auf die Hand.) (mit einem Blick nach dem Monde)

pp zart.
p
Str.

Ghism. nach! Du hast mich schwer be - straft; *espr.* in

espr.

Ghism. Schrecken und in Bangen hast du mich nun ge - stürzt, ein nie geahnt' Ver -

Clar.

Wie zuvor.

Ghism. *p espr.* lan - gen er - fasst mein gan - zes We - sen; statt

Hob. *pp*

Viol. *ed.*

Ghism. dei - ner kal - ten Strah - len durchströmt mich Fie - bergluth,

Ghism. nicht meiner mächtig, ver - lor mein Selbst — ich in einem Sor-

poco cresc. *ff*

Ghism. - gen - meer!

f *p* *pp* *dim.*

Ghism. Was habe ich ver - brochen?

pp *dim.* *colla parte*

Ruhiger. zurückhaltend

Ghism. *3*

Voll. Wo her denn diese Schwäche?

p *f* *p* *colla parte* *mf* *dim.*

Bsclar.

Zweite Scene.

(Guiscardo tritt aus dem Gebüsch. Bei seinem Erscheinen steht Ghismonda mit einer Gebärde des Schreckens auf.)

Langsam.
Guiscardo.

Eng. Hr. Bratsche.

Ver - ge - bung,

p sehr ausdrucksvoll und zart *pp*

Bewegt (wechselvolles Zeitmass).
Ghismonda.

Hin - weg, Ver - weg' - ner!

Herrin - Dein Mit - - leid

f *dim.* *p* *mf* *dim.*

ruf' ich an! An die - ser Stunde hängt mein Leben. O schicke mich nicht

p *pp* *p* *espr.*

accel.
Ghismonda. Immer sehr bewegt.

Ver - lass mich, ich be - fehl' es dir!

Guisse. fort! Ich kann - es nicht. Es

cresc. *p* *f* *p* *f* *p*

Ed. *

quält mich namen - lo - se Reue, ich muss dich sprechen, der vol - le

mf *poco cresc.*

Strom der Lieb' und Treu - e muss ein - mal aus dem Bu - sen brechen.

dim. *p* *sf*

Zurückhaltend.
Ghismonda.

Vergasst du jede Zucht und Scheu? Trankst du von einem Taumelsaft?

trist *intoxication*

p *p dim.*

Sehr mässig.
Guiscardo.

Von dei - ner Schön - heit trank ich man - chen Becher, und

Viol. *sehr zart*
Harfe. *p*
Br. *L.H.*
Red.

Guisc. un - - - er - sättlich ward er durst - ge - Ze - cher, wer trän - ke

trüber
trüber

Guisc. da und blie - be nüchtern? O sü - sser Himmelsrausch, der e - -

sehr ausdrucksvoll
dim.
pp

Guisc. - wig währt, der sich von sei - nen eig - - - nen Freu - - den

Guisc. nährt; - - - die - Trunkenheit ist keusch und schüchtern!

sehr belebend -
Fl. *timid*
Hob. *mf*
p
pp
p

Ghismonda (streng). Etwas breit.

Guis-car-do, schweig! Ich bin die Fürstin von Sa-

Ghism. Sehr bewegt.

lern.
Guiscardo.
Und nur ein Bett-ler ich! O zür-ne nicht, Ge-bie-te-rin, mit

Guisce.

gold'-nen Fä-den kettet fest die Lieb'den Sklaven an die

Ghismonda (wendet sich ab).

Ihr Mächte, was muss ich vernehmen!

Guisce.
Herrin.

Sehr langsam.

Guiscardo (ohne auf sie zu hören).

Am fernen Gangeswächst ein Blumenwunder: am Stengel ei-ner Al-o-ë

Viol. L.H. R.H. *pp sehr zart und weich*

in Vollmond-nacht erblickt man ei-ne Knospe, ganz unscheinbar, geweihtem

L.H. R.H. *pp*

Nach u.nach belebend.

Auge nur erkenntlich. Auf ein-mal bricht sie: sicht-lich

L.H. R.H. *pp* *p* *poco marc.*

wach-send dringen hervor der Blu-me brei-te

Blät-ter. Matt-gelb er-scheinen sie.-

p (weich) *mf* *pp*

Guise. Plötzlich in Pur - - pur-gluth ge -

cresc. *p* *marc.*

Guise. färbt, zum Rie - - sen -

Mässig.

mf leidenschaftlich *dim.*

Guise. noch beruhigend Ruhig.

kelch sie sich ver_schränken, auf seinem Grund im Kreis gereiht man sieht fünf -

dim. *pp* *dolciss.*

Guise. - runde Hö - len, da - rin lichte - le Tropfen stehn, - wie Augen, thrä -

dim *pp* *Horn. espr.*

Guise. - nenvoll, als ob die Blume die Kürze ihres schönen Seins be - weine.

Fag. *p dim.* *pp* *pizz.*

Etwas belebend, doch noch ruhig.

Guise. Von al-len Blättern streben bunte Fäden der schlanken Säule zu, die in der

Clar. *tr.* *p* *zart* *pp* *sehr zart* *Viol.* *tr.*

Guise. Mitte em-por-wuchs und sich oben aus-einander in zau-ber-

tr. *tr.* *p* *dolce* *L.H.*

Guise. hafte For-men seltsam legte, von leichten Flammen schmeichlerisch umspielt. *poco riten.*

tr. *tr.* *pp* *p*

Guise. Allmählich belebend. Die Blume hat sich nicht verbergen können; aus ihrer Knos-pe

poco cresc. *3*

Guise. muss-te sie ent-bren-nen, dem Schöp-fer durch sich *beschleunigend*

f *mf*

Guisce. sel - ber laut zu dan - - - ken.

p *mf* *f* *dim.*

trém. *

Lebhaft.

Guisce. Kannst du ein Herz, - zu ro - - ther Wun - -

pp *p cantabile*

Guisce. - - - der - - - pracht, wie je - ne Blu - me, von

Guisce. dir an - - - ge - facht, wohl ta - - deln,

cantabile *p*

Guisce. wenn es bricht aus seinen Schran - ken? Nein, nein! - -

f *dim.*

Guisce. Mit Macht erzwingt der Jubel sich die Bahn, und durch Ge-

Tr. *p*

Ad.

Guisce. bärden, durch der Stimme Laut, muss jauch- - - zend es der

Tr.

Ad.

Guisce. Lie - - be Won - - - ne prei - sen. So war's,

Tr.

p *sosten.* *cresc.* *ff*

Langsam (mässig).
(Ghismonda steht schweigend, erschüttert.)

Guisce. so war's, Ghismon - da!

ff *molto dim.*

Ghismonda.

Guisce. Nie hört ich solche Worte.

Du schweigst, Gebie - terin?
sehr ausdrucksvoll

Und

Clar. *p espr.* *dim.*

Wieder bewegt.

Guisce. hat es sol - che Lie - be je ge - ge - ben? So ganz Ver -

Str. > 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

mf p mf p

Guisce. ehr - ung, De - muth und Ent - sa - gen. Ver -

pp cresc.

Etwas gedehnt.

Guisce. gieb, dass ich den Blick zu dir er - ho - ben, ver - gieb, dass dir's mein heisser Mund be -

mf p mf p

Guisce. kann. Ich muss - te dir mein süß' Ge - heim - nis beichten, eh' ich auf e - wig

espr. Engl. Hr. confes. pp

Ghismonda. Sehr langsam.

Guisce. Was meinst du? ward von dir ver - bannt. Zum letzten Mal red' ich mit dir.

p espr. 3 3

Ghism. *Guis-car.do, wie?*

Guise. *Zum Kai-ser reit'ich morgen. Er wirbt ein*

p sosten. ma non legato

Horn. *pp schwer*

Pk. C. Bässe.

Guise. *Heer, die Ketze-rei zu dämpfen, in dessen Scharen willich kämpfen, der*

pp

Noch langsamer.
(mit wehmüthigem Ausdruck)

Guise. *Tod ist mir erwünscht, erhofft. Und hörst du einst, Guiscardo*

sehr ausdrucksvoll

Clar. *pp*

Hob.

Kw.

Guise. *sei ge-fal-len, dann weisst du, er ent-schlie-f in-dem der blei-chen*

Guise.
 dank euch, Zä-h-ren! Ge-liebtes Weib! Ghismon-da! Tö-

cresc.

Mässiger, etwas breit.

Guise.
 -dte mich! Doch erst ver-gön-ne mir hie-nie-den schon

f *leidenschaftlich*

Guise.
 aus die- - -sem Kelch die E- - -wig-keit zu

ff *p* *f*

Sehr leidenschaftlich (die viel rascher als vorher).
 (Er umfasst sie leidenschaftlich; sie ruht in seinen Armen.)

Guise.
 schlürfen!

f *cresc.* *ff*

(In diesem Augenblick zeigen sich Fürst Tancred und Herzog Manfred hoch oben auf dem Hügel im Hintergrunde. Bei dem Anblick der Umarmung fasst Manfred zornig an sein Schwert; Tancred wankt und hält sich zitternd an Manfred, der ihn rasch abführt.)

p dim. *pp sempre* *una corda* *p*

sempre pp

cresc.
mf *sfx* *f* *ff*

molto dim.

Immer sehr bewegt.

Ghismonda (sich aus der Umarmung emporrichtend).

Wo wa - - ren wir?

Guiscardo.

Im Lan - - -

pp

Ghism. Ward ich ver - tauscht? Mein Haupt ist

Guisc. *confused*
- de der Ver-gessenheit.

poco cresc.

Ghism. irr und wüst. Nicht

Guisc. Bist dop-pelt du, hast dich und mich!—

Clar.

pp

Qw.

Ghism. fas-sen kann ich's, - glüht fie - ber-haft mein Ant - litz!

poco cresc.

Guiscardo.

Und doch nicht Zwei - e, ver - band uns ei - ne See - le

leidenschaftlich

dim.

p.

*pp*³

Ghismonda.

So liebst du mich?

Guisc. nur. Un - end - lich! na - men -

cresc.

pp

Wieder beschleunigend.

zurückhaltend (Sie sinkt hingerissen an seine Brust.)

Ghism. Ja, du be-greifst mich ganz!

Guisce. los!

mf molto cresc. - ff marc. trem. cresc. -

Mässig bewegt (♩).
 Guiscardo (in jubelnder Verzückung).

Der freu - de-trunk'ne Ruf: ich

ff sosten. p ausdrucksvoll

Ghismonda (ebenso).

Der freu - detrunk'ne Ruf: ich lie - be dich!

Ghism. lie - be dich!

Guisce. entströmt der gluth - er -

sosten. pp

ent - strömt der gluth - er - füll - ten Brust,

Ghism. füll - ten Brust,

Guisce.

p espr. cresc. pp zart L.H.

Ghism. *p* in leid-voller Won - ne, in won-ni-gem Lei - de,

Guisce. *p* in leid-voller Won - ne, in won-ni-gem Lei - de,

Ad.

Ghism. *pp* der Rau - - - mes.ah - nung un - - bewusst.

Guisce. *pp* der Rau - - - mes.ah - nung un - - bewusst.

Ad.

Ghism. Es mag hinfort der

Guisce. Es mag hin-fort der Ruf: ich lie - be dich!

p dolce *p*

gefühlvoll

Ghism. *Ruf: ich lie - be dich!* zur

Guisce. *zur fern - sten al - ler Wel - ten drin -*

pp *p espr.*

Ghism. *fern - sten al - ler Wel - ten drin - - gen, von lie - ben - den*

Guisce. *- gen, von lie - ben - den*

pp

Ghism. *See - len, be - sel' - gen - der Lie - - - -*

Guisce. *See - len, be - sel' - gen - der Lie - - - -*

pp dolciss.

allmählich langsamer werdend -

Ghism. *pp* be - be - rü - ckend sü - sse Kun - de

Guisc. *pp* be - be - rü - ckend sü - sse Kun - de

Clav. *dim.*

Mässig langsam (immer *♩*).

Ghism. brin - gen.

Guisc. brin - gen.

(Guiscardo geleitet Ghismonda zur Steinbank, wo er sie sanft neben sich zieht. Die Lichter im Schlosse und im Garten sind nach und nach erloschen.)

Viol. *so zart als möglich*

Clav.

ersterbend

Sehr langsam (*♩*).

Ghismonda.

Guiscardo.

pp Der Gar - ten scheint uns zu ent -

pp Der Gar - ten scheint uns zu ent -

Str. *ppp*

Bässe geth. *3*

Ghism. schwin - - den im Mor - - gen - ne - bel, in der
 Guise. schwin - - den im Mor - - gen - ne - bel, in der

8

Ad. *Ad.*

Ghism. Fer - - ne Duft, und ros' - - ge Wol - - ken
 Guise. Fer - - ne Duft, und ros' - - ge Wol - - ken

8

Ad. *Ad.* *Ad.*

Ghism. uns um - win - - den, im Won - - -
 Guise. uns um - win - - den, im Won - - -

8

pp *pp*

Ad. *Ad.* *Ad.* *pp*

Ghism. - - ne - rausch der Bal - - sam - luft.
 Guise. - - ne - rausch der Bal - - sam - luft.

8

Ad. *Ad.*

Bewegter.

Ghism. *mf* Die See - len aus den

F. u. Sc. *mf* Die See - len aus den Hüllen brachen,

The first system features a vocal line for Ghism. and a piano accompaniment. The vocal line starts with a rest followed by the lyrics 'Die See - len aus den'. The piano accompaniment consists of a bass line with chords and a treble line with eighth notes. Dynamics include *mf* and *p*.

Ghism. *cresc.* Hüllen brachen, vereint dem Him - mel sie ent- *ff*

F. u. Sc. *cresc.* vereint dem Him - mel sie ent-ge - *ff*

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are more active, with the lyrics 'Hüllen brachen, vereint dem Him - mel sie ent-'. The piano accompaniment features a treble line with sixteenth notes and a bass line with chords. Dynamics include *cresc.* and *ff*. There are also markings for 'Red.' in the piano part.

Ghism. *p* Etwas ruhiger werdend. ge - gen-schweben, wo En - gel un - ser Glück be -

F. u. Sc. *p* ge - gen-schweben, wo En - gel un - ser Glück be -

The third system features a vocal line for Ghism. and a piano accompaniment. The vocal line starts with the lyrics 'ge - gen-schweben, wo En - gel un - ser Glück be -'. The piano accompaniment consists of a bass line with chords and a treble line with eighth notes. Dynamics include *p* and *f*. There are also markings for 'Red.' and 'R.H.' in the piano part.

etwas zurückhaltend

Ruhig.

Ghism. wachen, in se - lig heh - rem Lie - bes - le - ben!

Guisc. wachen, in se - lig heh - rem Lie - bes - le - ben!

Viol. *pp*

Harfe. *pp* *dolciss.*

Ad. *

Ad. *

p R.H. 3

Ghismonda (sich zuerst empor richtend).

Nun musst du fort, Guiscardo; zu heilig unser Bund, als dass die

pp *p* *poco cresc.*

etwas drängend

Ghism. Welt da - rob - ihr Ver - dammungsur - theil fällt. Bei deinem Vor - satz muss es

mf *p*

riten.

Sehr langsam.

Ghism. blei - ben, für immer musst du mich nun meiden. (Er kniet vor ihr.)

Guiscardo. So seg -

Engl. Hr. Basselar.

cresc. *mf* *colla parte* *mf* *p* *sosten*

(Sie legt ihre Hand auf sein Haupt.)

Ghism. Ver - mag der reinen Frau'n Ge -

Ghisc. ne mich zum Kampfe ein!

Blas.

vello. *p* weich

Ghism. den - ken dem Manne Ruhm und Sieg zu schen - ken, so wird der

zart und aus - drucksvoll

Ghism. Lor - beer dir, des e - del - sten Hel - den Zier -

Ghism. Zu höchsten Eh - ren seg - net Ghismon - da den Ge - lieb - - - ten

poco cresc. *dim.*

(Sie bricht ein Reis vom Lorbeerbaume und befestigt es an Guiscardo's Mantel)

Ghism. *ein. Str.*
p espr.
 Blas.
molto cresc.

Ghism. Noch ist's ein Reis; zum
ff *din.* *p* *p*

Ghism. Kran-ze wird sich's beugen. Nun
p *pp^a* *cresc.* 3 4

Feierlich aber nicht schleppend.

Ghism. schwör' mir eins, Guis - car - do: schwör' mir, dass dei - ne
 Clar. *f* *p* *espr.* *mf* *dim.*

Ghism. Lippen nie schwatzhaft uns - re Lieb' preis - ge - ben, dass nicht des Va - ters
 Fl. *p* *cresc.*

Ghism. Frage, nicht List, noch Droh'n, auch nicht des Todes Schrecken dein Schweigen brechen soll.

Tr. Pos.

mf dim. *pp* Br. Vell. *p*

Guiscardo.

Ich schwöre dir's. In Schande will ich sterben, brech' ich des Bundes Siegel!

Engl. Hr. *f* *p*

Etwas bewegt.
Ghismonda.

(Fackeln bewegen sich im Hintergrunde hin und her) Man sucht mich schon. Nun muss geschehen sein.

Ghisc. Ach,

p *pp*

Ghism. Leb' wohl, Ge -

Ghisc. all - zu - kurz war un - ser Glück!

Clar. *espr.*

Ghism. *lieb - ter!* *Dich führt dein ho - her Sinn.*

Guis. *Das Ab - schieds.*

Engl. Hr. *espr.*

Fag.

Ghism. *Fahr' wohl!*

Guis. *wort! — Die Kraft ver - lässt mich!*

p espr.

Ghism. *(mit brechender Stimme)*

Guis. *Guis - cardo, fah - re*

O höch - - ster Schmerz!

dim. ppp

Immer noch bewegt.

(Sie steigt langsam, Guiscardo wiederholt zuwinkend, die Treppe wieder hinauf und

Ghism. *wohl!*

p espr.

sempre Ped.

verschwindet bald im Hintergrunde. Guiscardo blickt ihr regungslos nach. Der Mond ist hinter Wolken

poco cresc.

getreten. Die Fackeln verschwanden. Völlige Finsternis herrscht auf der Scene.)

Guiscardo (allein).

(Nachdem Ghismonda dem Blicke entschwunden, stürzt Guiscardo inbrünstig auf die Knie.) Ihr gütigen Engel des Himmels, o

ten. *dim.*

schützt sie, blicket auf sie! Vom Sternen-zelte her - nie - der lasst

Etwas ruhiger.

gnä - dig den ro - - si - gen Schein der Ru - - he, des

dim. *3*

(Fürst Tancred in einen Mantel gehüllt, ohne Degen, tritt von rechts auf.)

Friedens leuchten in die - se rein - ste See - le!

dim. *3*

Dritte Scene.

Bewegt.
(steht erschrocken auf)

Guis. 

Tancred (legt die Hand auf Guiscardo's Schulter). Ihr be_

Guis. 

Guiscardo!



Zurückhaltend.

Mässig.

Guis. 

fehlt? Eur'

Tanc. 

Mit wem warst du so_e_ben ver_traulich im Ge_spräch?



etwas beschleunigend

Guis. 

Ho_heit muss sich täu_schen: war_ ich doch ganz al_lein.



Mässig bewegt.

Tancred (für sich).



Die off_ne Stirn, dies rei_ne Au_ge_ und falsch doch!

colla parte



(zu Guiscardo) Niemals, Herr, als vor dem Fe-ste.
 Wann sprachst du die Prin-zes-sin?

Tanc.

p *mf* *p* *f*

Etwas nachlassend.
(für sich)

Sehr beschleunigend.
(zu Guiscardo)

Tod und Hölle! Von ei-nem Kna-ben dies!— Das

Tanc.

sp *mf p* *cresc.* *marc.*

Heftig.
Guiscardo

Sehr bewegt.

Mein ho-her
 lügst du, Bu-be! Ich sah's, ich sah's!—

Tanc.

f *f* *p* *p* *cresc.*

molto riten. a tempo

Fürst, ich wollt, ihr könnt ins Herz mir schauh!

Guisco.

Noch ei - - nen

Tanc.

molto cresc. *f* *pp* *pp* *Horn*

Dritte Scene.

Bewegt.
(steht erschrocken auf)

Guisce. 

Tancred (legt die Hand auf Guiscardo's Schulter). Ihr be-



Guiscardo!



Guisce. 

fehlt? Eur'

Tanc. 

Mit wem warst du so e-ben ver-traulich im Ge - spräch?



Guisce. 

etwas beschleunigend

Ho-heit muss sich täu-schen: war — ich doch ganz al-lein.



Tancred (für sich). Mässig bewegt.

Die off-ne Stirn, dies rei-ne Au-ge- und falsch doch!

colla parte



Guisc. Ich hab' nichts zu ge-
 Tanc. Au-genblick Bedenk - zeit geb ich dir! Gesteh!
pp *sfz* *pp* *sfz*

Guisc. beschleunigend Heftig drängend.
 steh'n. Nichts.
 Tanc. Nichts? Nichts, und aber Nichts? So geh' auch du ins
p *f* *marc.*

Guisc. Ermässigend. (fallend)
 (Er reißt den Dolch, den Guiscardo im Gürtel trägt, aus der Scheide und durchsticht ihn) O mein Er-lö-ser!
 Tanc. Nichts! Gesühnt das Recht!
Hob. *ff* *ff* *mf* *p*
schwer *dim.* *Etwas langsam.*

Tanc. (sich über Guiscardo herabbeugend)
 Am Mantel
Pos. *pp* *pp*

Tanc. 

Lor-beer-reis? Ei, du Frau-en-held! Be-trü - gen kannst du dei-nen

Tanc. 

Herrn und kannst verfüh-ren deines Herren Kind. Was kannst du ferner?

Vell. *zart*

Guiscardo. (stirbt) Bewegt.

Schweigen!

(Er horcht auf, als spräche Jemand)

Tanc. 

Was?

Fag. *p* *più p* *pp* *p* *sfz*

Bassclar.

Tanc. 

Mord? Wer - sprach von Mord?

L.H. L.H.

sfz

(sich hoch aufrichtend)

Tanc.

Hier ist kein Mord! Mein

Noch bewegter.

Tanc.

Lehns - gesetz voll streckt'ich nur.

(Er will nach rechts abgehen.)

accelerando

ff
cresc.
p
ff

Tancred.

riten.

Etwas mässiger.

p
ff
pp trem.
Pk.

Weh mir! Was rührt sich dort? Ein greises blasses

Tanc.

ff
cresc.

Haupt er hebt sich aus dem Boden. Zwei Arme recken sich

Tanc.

Wild.

ff

es ist der alte Da-gobert! Er will den

Tanc.

p
f
dim.
p
cresc.
f

Sohn von mir. Nimm ihn! Ich halt' ihn nicht!

Wieder mässiger.

Sehr bewegt (immer ♩).

Tanc. *pp* Weh mir! Entsetzlich! Ver-doppeln sich die Häup-ter-

Tanc. jetzt vier-fach, acht-fach! Ha, scheussliches Ge-

Tanc. spenst!— Es rückt mir nä-her! Es fasst mich

Tanc. an! Er-bar-men! Ich er-stik-ke!

Tanc. Hil-fe! Hil-fe!

(Er sinkt vernichtet auf die Bank)

Vierte Scene.

Lebhaft (die \bullet nur wenig rascher als im vorhergehenden Zeitmass).

Die Diener.

Ten. 2 Diener.

(Man vernimmt Rufe hinter der Scene.) Ein Hil-fe-ruf!

Bass. 2 Diener.

Ein Hil - fe - ruf!

p

p

stacc.

4 3 2 1 4 3 2 1 5

(Mehrere Diener mit Fackeln treten nach einander eilig auf.)

2 Andere. 2 Diener (treten auf).

Wo..her? Von hierher kam's.

2 Andere. *Alle.* 1 Diener (tritt auf).

Hört ihr ihn nicht? Wo - her? Von hierher kam's.

sfz *dim.*

p

5

Theobald (stürzt herein, nimmt eine Fackel und beleuchtet damit die Bank).

Die Fackel her! Lasst

Alle. *f*

Alle. O schnell zur Rettung! Hie..her! *f*

O schnell zur Rettung! Hie..her! *f*

f *dim.*

(Tancred erkennend)

Theob. *seh'n!* Barmherz'ger Gott! — Mein hoher
Der Fürst! —
Der Fürst! —

p cresc. *f* *p* *f* *pp*

Theob. Herr! Mein Fürst! O Himmel! Ist er todt? —

Tancred. *Langsamer.* (sich mühsam aufrichtend)

Wer bist du? Nicht Da.gobert?

dim. *pp*

Wie zuvor. **Theobald.** *Wieder langsamer.*

O Herr! Was stieß euch zu? —
Sieh dich nicht um!

p *dim.* *pp*

(erblickt die Leiche Guiscardo's)

Theob.  Ha!

Tanc.  Es liegt ein To - dter dort -



p cresc. trem. p sfz

(mit äusserster Anstrengung)

Tanc.  Und ich, - ich bin der Mör - der! Mör - - - der!



pp sfz p cresc. sfz f dim.

(Tancred bricht bewusstlos zusammen.)
 (Der Mond tritt hervor und beleuchtet hell die Scene. Die Diener richten Tancred auf und schicken sich an, die Leiche fortzutragen.)

Die Diener. Theobald mit Ten.

Ten.  O räthselhaft Er - eig - nis!

Bass.  O räthselhaft Er - eig - nis!

 Der Vorhang fällt.

p cresc.



f molto cresc. ff

DRITTER AUFZUG.

Einleitung.

Mässig langsam.

Fl. Harfe. *p*

Hr. *p* *dim.*

Viol. *sehr zart* *pp*

L.H. *p*

con Qd. *Qd.* *

cresc. *poco f dim.*

espr. *pp* *zart*

Vell. *p*

Qd. *

Ein wenig belebend.

poco cresc. *dim.*

Qd.

This system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with several triplet markings. The lower staff provides harmonic support with chords and some triplet figures. Dynamic markings include *poco cresc.* and *dim.*. A tempo marking *Qd.* is placed below the bass staff.

cantabile

sempre Qd.

This system continues the piece with a *cantabile* tempo. The upper staff features a more lyrical melody, while the lower staff has a steady accompaniment. The tempo marking *sempre Qd.* is maintained.

This system shows further development of the musical themes. The upper staff has a more active melodic line, and the lower staff accompaniment becomes more rhythmic. A dynamic marking *f* is present in the second measure.

Breit. leidenschaftlich

cresc. *f*

This system is marked *Breit. leidenschaftlich*. The upper staff features a wide, expressive melody. The lower staff accompaniment is more active. Dynamic markings include *cresc.* and *f*.

sehr beschleunigend

f *ff*

This system is marked *sehr beschleunigend*. The tempo increases significantly. The upper staff has a fast, rhythmic melody, and the lower staff accompaniment is also very active. Dynamic markings include *f* and *ff*.

ff L. H. f Tr. Pos.

This system shows the beginning of a musical passage. The piano part is marked *ff* (fortissimo) and includes the instruction "L. H." (Left Hand). The trumpet part is marked *f* (forte) and includes the instruction "Tr. Pos." (Trumpet Position). The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature.

Zurückhaltend. cresc. ff Viol.

This system continues the piano accompaniment with a *cresc.* (crescendo) marking. The violin part is marked *ff* (fortissimo) and includes the instruction "Viol.". The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

dim.

This system shows the piano part continuing with a *dim.* (diminuendo) marking. The music consists of sustained chords and a rhythmic accompaniment of sixteenth notes.

Hr. p espr.

This system features the horn part (Hr.) marked *p* (piano) and *espr.* (espressivo). The piano part includes triplet markings (3) over groups of three notes.

Eng. Hr. p pp Viol. pp dolce

noch zurückhalten

This system includes the English horn (Eng. Hr.) marked *p* (piano), the violin (Viol.) marked *pp* (pianissimo), and the piano part marked *pp* (pianissimo) and *dolce* (dolce). The instruction "noch zurückhalten" (still hold back) is written above the violin part. The music concludes with a key signature change to three sharps and a 3/4 time signature.

Erste Scene.

(Terasse vor dem Schlosse mit weitem Ausblick auf den Golf von Salern. Die Lage ist auf ziemlicher Höhe anzunehmen. Zur linken Seite Eingang ins Schloss, dessen Gebäude zum Theil in die Scene hineinragt, zur rechten ein Cypressenhain. Der ganze Hintergrund wird durch eine niedrige Mauerbrüstung eingenommen. Darüber hinaus blickt man auf das azurblaue Meer mit einigen Segelschiffen. Wolkenloser Himmel. Heller, im strahlendsten Sonnenschein prangender Morgen.)

Lebhaft.

(Im Vordergrunde rechts Ghismonda auf einem Ruhelager, von Leonore und Rosa umgeben. Sie arbeiten gemeinschaftlich an einem Teppich. Ghismonda hört auf zu arbeiten, sie schweigt, ihr Antlitz strahlt von innerem Glücke.)

Rosa.

Der Vorhang geht auf.

Ge -

Blas.

sfz p *cresc.* *mf* *dim.*

Leonore.

Ein schön - res hab' ich nie erblickt!

Rosa.

fiel dir wohl das Fest, Prinzessin?

Vom

Hr. Fl.

p

Leon.

Der Jubel noch im Oh - re schallt.

Rosa.

Freu - denrausch das Herz noch bebt.

Im

Fl. Str.

p leggiero


(zu Ghismonda)

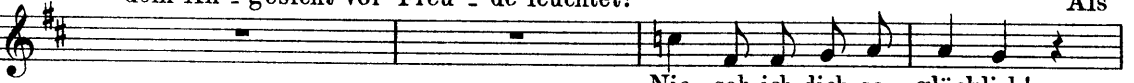
Leon. 

Rosa. 



Aug' der Glanz noch schimmert fort.

Str.  Fl.  Str. 
dim. *pp* *p* *p* L.H.

Leon. 

Rosa. 

dein An - gesicht vor Freu - de leuchtet! Als
 Nie sah ich dich so glücklich!

Clar. *espr.*  Str. 
pp *mf* *p*

Leon. 


Rosa. 

hatt'st du einen schönen Traum. **molto accel.**
 O den ge - ruh' uns zu er - zählen!

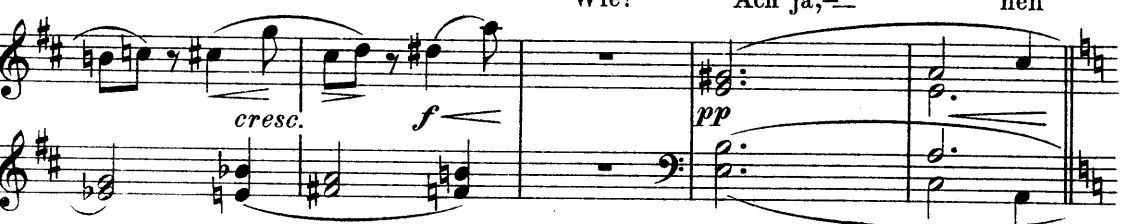
Hob. 
dim. *p*

Ghismonda, (die keinen Antheil an allem genommen, allmählich zu sich kommend).

Sehr zurückhaltend.



Wie? Ach ja, -- 'nen


cresc. *f* *pp*

Ghism. ro - senfarbigen Traum hab'ich zur Nacht ge - träumt.

Harfe.

Langsam.

Ghism. Ich sass in meinem Gar - ten von Blu - men rings um -

Eng. Hr. *dolciss. ppp* *sehr ausdrucksvoll*

Harfe.

Ghism. ge - ben, in ih - re Kel - che schaut'ich tief, und schwieg,

Ghism. war sü - sse Schwer - muth ganz.

dim. *pp*

Ein wenig belebter.

(immer sehr zart)

Ghism. Da plötzlich fühl'ich leis'mich an - ge - rührt, ich blickt'em -

Fl. Clar. *pp sehr zart*

Vcll.

(Pedal mit jedem Takte.)

Ghism. *por und sah den schön - - sten En - - gel. Er nannte seinen*

sehr ausdrucksvoll und zart

6 Viol. Br.

Ghism. *Na - men mir, doch beim Er - wachen hatt'ich ihn ver - gessen. Er -*

Ghism. *küss - te meine Au - - gen - li - der; verhüllt in*

sempre pp

espr.

Ghism. *Wolken dann ent.schwand er, auf - wärtschwebend im fer - - nen*

dolciss.

espr.

Ruhiger.

Ghism. *p*
 Him - mels - blau. Als schlug die Augen, won - nescher, ich

Eng. Hr.

pp *p* Harfe.

Ghism. *3*
 nieder, verschwunden waren je - ne Blumen; an ihrer Statt er - schaut' ich nun

4 *dim.*

Ghism. Klei - - - no - de, wunder - ba - re, viel - farb' - ge

Hörn. *p* *mf*

etwas zurückhaltend Wieder langsam.
 Ghism. E - delstei - ne! Und vie - le Menschen traten zu mir. Von meinen E - del -

p Eng. Hr.

(anwachsend)

Ghism. stei_nen bot ich Al - - len; sie Al - - - le sollten froh sein,

Mässig bewegt.

Ghism. froh, wie ich!
Rosa. Wie

Leonore.

Etwas bewegter.

Rosa. Vor Träumen fasst ein
herr - lich solcher Traum!

Leon. Bangen mich, mir scheint der Schlaf ein To - des - ah - nen.
Rosa. Auf

Leon. (erschreckt)

Rosa. Was
uns - re fro - he Fei - er auch fiel jäh des To - des Schatten!

p *mf* *(heftig)* *f*

Leon. sagst du, Ro - sa?

Rosa. *sehr ausdrucksvoll* Der Jüng - ling, den sein al - ter Va - ter

p *pp poco marc.* *p*

Rosa. (Ghismonda steht auf.)
ge - stern an unsern Hof gebracht, starb diese Nacht.

pp *(heftig)* *f*

Ghismonda (starr vor sich hinblickend).
Der Jüng - ling - den sein al - ter Va - ter - ge - stern -

p *piu p*

Wieder bewegt.

Leonore.

(Ghismonda geht nach dem Hinter-

Guis_car-do?

Rosa. ... an unsern Hof gebracht, starb diese Nacht. Guis_car-do. Er -

grunde.)

Sehr bewegt (♩).

Rosa. hitzt vom Fest, durch kalten Trunk ans Herz sei ihm der Schlag getreten. Der

Rosa. Fürst soll schier von Sinnen sein; in sein Gemach schloss er sich ein, und Niemand

Etwas gedehnt.

(Ghismonda kommt zurück. Sie vermag sich kaum aufrecht zu halten, sieht bleich und verstört aus.)

Rosa. Zutritt darf erlangen.

Heftig drängend.
Ghismonda.

Ruhig.

(sich zu fassen versuchend)

Leonore (ebenso). Es ist Nichts! Ein vor-ü-bergehender
O Gott! Was ist dir?
Rosa. (heftig erschreckt) Prinzes_sin!

The first system of the score features three vocal parts and piano accompaniment. Leonore's line is in a high register, Rosa's is in a lower register, and the piano accompaniment provides harmonic support. Dynamics include *p*, *f*, and *pp*.

Ghism. Schmerz. Gleich wird mir wohler sein. Erzählet weiter!

The second system continues the vocal line for Ghismonda and the piano accompaniment. Dynamics include *mf*, *dim.*, *p*, *zart*, and *pp*.

Wieder bewegt.

Ghism. Leonore. Du zitterst, ganz verwandelt ist dein Ant - litz. Dein Aug'er. losch -
Be -

The third system features Ghismonda's vocal line and piano accompaniment. The piano part includes triplets and dynamic markings *p* and *ad.*

Etwas zurückhaltend.

(sehr zart)

Ghism. ruh' - ge dich, schon ist mir besser, - es ist ja nur Guiscar - do.

The fourth system shows Ghismonda's vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *espr.* and *pp sehr zart*.

Wie zuvor.
Ghismonda.

(mit bebender Stimme)

Den kaum ich sah. _____

Leon. Den kaum du sahst. _____

p

Ad.

Von hier an sehr allmählich ruhiger werdend.
(will die Arbeit wieder aufnehmen; sie wankt)

(für sich) (zu Rosa) Reich' mir den (Rosa ab ins Schloss.)

Leon. Weh! Welche Ahnung! Erfrischung hole, Rosa!

mf *sfz* *dim.* *mf* *dim.*

mf marc.

Arm. Ich bin ein wenig matt. _____ (zu ihr tretend)

Leon. Kalt sind deine

mf *sfz* *dim.* *mf*

immer noch zurück-

Ghism.  Wie... das Grab. Mein

Leon.  Hände! Ge...liebte Herrin -

p sempre dim.



Ghism.  **haltend** (Ghismonda sinkt auf das Ruhelager
Muth erstarb, - die Kraft verlässt mich.

dim. pp

pp *pp* *p* *pp* *p*

Eng. Hr. *p*



Etwas langsam.
zurück, wo sie in eine tiefe Ohnmacht fällt.)



dim.

Mässig bewegt.

Rosa (kommt heftig erregt mit einem Flacon zurück. Rufe und Getöse von ferne).

 Vernimm die Schreckenskunde, Le.o -

pp *pp*

poco marc.



Rosa. no - re: Be - stürzt rennt das Ge - sin - de hin und her, —

followers

Rosa. Em - pö - rer streifen um das Schloss, — ein Haufen Volk —

Rosa. — versucht, des Fürsten Na - men rufend, hier Ein - lass zu erzwingen,

Rosa. ver - ge - - - bens treibt man sie zu - rück!

Zweite Scene.

(Ein aufrührerischer Volkshaufen [nur Männer] ist bewaffnet über die Mauerbrüstung auf die Terrasse gestiegen und hat die Diener, welche, aus dem Schlosse herbeieilend, ihm den Zutritt verwehren wollten, zurückgeschleudert.)

Rosa.

Ha! Da sind sie!

Etwas lebhafter.

(Leonore, Rosa und die Diener stellen sich vor Ghismonda; Leonore bemüht sich, dieselbe aus der Ohnmacht zu wecken.)

Das Volk.

Ten. *f* Rache! Rache! Rache an Tan - cred! (Sie nähern sich.)

Bass. *f* Rache! Rache! Rache an Tan - cred!

Pos. 3 *f marc.* *stacc.*

Dagobert (stürzt von rechts herein, macht sich durch die Menge Platz und stellt sich mit

Sa - ler - ni - taner, halt!

Das ist der Va - ter. Das ist der

Das ist der Va - ter.

gezogenem Degen dem Volke in den Weg. Er sieht Ghismonda nicht, welche von den Hofdamen

Dag. *mf* *3* *3*

Wa - rum denn stürmt ihr her? Was soll's? Wen wollt ihr

Va - ter.

f marc. *3*

mf *p*

verdeckt ist.) (Er streckt ihnen den Degen entgegen.)

Dag. rä - chen? Nicht wei - ter!

ff *ff*

Dei - nen Sohn. (Sie machen eine wilde Bewegung.) Ha!

Dei - nen Sohn. Ha!

cresc. *6* *6* *8* *ff* *p*

Dag. Ich will die Ra - che

Was? Du hemmst uns?

Was? Du hemmst uns?

3 *marc.* *cresc.* *f* *dim.* *p*

immer noch zurück-

Ghism. Wie das Grab. Mein

Leon. Hände! Ge-liebte Herrin -

p sempre dim.

haltend (Ghismonda sinkt auf das Ruhelager)

Ghism. Muth er-starb, - die Kraft verlässt mich.

dim. pp

Eng. Hr. *p*

pp *pp* *p* *pp* *pp*

Ad. *

Etwas langsam.
zurück, wo sie in eine tiefe Ohnmacht fällt.)

dim.

Mässig bewegt.

Rosa (kommt heftig erregt mit einem Flacon zurück. Rufe und Getöse von ferne).

Vernimm die Schreckenskunde, Le-o-

pp *pp*

poco marc.

12 6 12 6

Dag. nicht. Wenn ich, der Vater, sie nicht will, wer darf hier Rache

Dag. ü - ben?

Das Volk.
Ten. I.

Ten. I.

Ten. II. *mf cresc.*

Bass I. *p cresc.* Ein Mord nach

Bass II. *p cresc.* Ein Mord nach Ra - che schreit!

Ein Mord nach Ra - che schreit!

pp poco cresc. - p

mf cresc. Ein Mord nach Ra - che schreit! *ff* Mord!

Ra - che schreit! *cresc.* Mord! *ff*

Bei Nacht, am Waf - fen - lo - sen Mord! *ff*

Bei Nacht, am Waf - fen - lo - sen Mord! *ff*

Bei Nacht, am Waf - fen - lo - sen Mord!

mf cresc. - ff

mf cresc. - ff

Dagobert.

Seht her! — eis kalt und welk sind meine Wangen, die

dim. *p* *ausdrucksvoll* *sfz*

Dag. Thrä - nen wuschen aus der Au - gen Licht; zum Ster - ben krank.

sfz

Dag. — hat mich des Sohnes Tod ge - macht. Vergeltung a - ber heischlich

p *sfz*

Dag. nicht.

Das Volk.

Tenor I. *f*

Tenor II. *f* Auf! Braucht Gewalt! Auf! —

Bass I. *p* *f* Auf! Braucht Gewalt! Auf! —

Bass II. Das ist doch selt - sam! *f* Auf! Braucht Gewalt!

Das ist doch selt - sam! *f* Auf! Braucht Gewalt!

pp *3* *3*

Dag. *ff* So? Immer zu! Ich bin ein schwacher Greis nur,
ff Braucht Gewalt!
ff Braucht Gewalt!
ff Braucht Gewalt! *p* Wahn - witzig
ff Braucht Gewalt!

Dag. *mf* dess a - ber seid ge - wiss: mein mor - scher Arm wird die - se
mf Das Un - glück macht ihn toll! —
mf Das Unglück macht ihn toll! —
 (sich zum Gehen wendend) *mf* ist er! Lasst
p Wahn - - wit - zig ist er!

(sehr stark)

Dag.

Schwell' ver - theid' - gen! Fort, nach

(sich zum Gehen wendend) *f* Lasst ab! *mf* Was frommt der Streit? *f* Die Ra_che führ'er selbst!

mf Die Ra_che führ'er selbst, *f* führ'er selbst!

abl Was frommt der Streit? Die Ra_che führ'er selbst!

(sich zum Gehen wendend) *mf* Lasst ab! *f* Was frommt der Streit? *f* Die Ra_che führ'er selbst!

cresc. *sfz* *ff*

Dag.

Haus! Ihr müsst euch schä - men, län - ger an die - sem Ort zu wei - len.

f *dim.* *p* *pp*

dim. *pp*

Dag.

Ihr zau - dert noch? Geht, ich be - fehl' es euch! Geht!

molto rit. *a tempo* *3* *ppp* *f* *p* *f*

Etwas mässiger.

(Das Volk zieht nach und nach über die Mauerbrüstung ab. Die Diener gehen ins Schloss zurück.)

Er weiss nicht, was er spricht.

Er weiss nicht, was er

Er weiss nicht,

spricht.

Er weiss nicht, was er spricht.

was er spricht.

(Dagobert hat Ghismonda erblickt. Er nähert sich ihr in sichtlicher Bestürzung.)

confusissimo

Ver.

sempre dim.

pp

Dritte Scene.

Sehr mässig.

Schneller.

Dag.

3

zieht, Prinzess, das roh'Ge.bah.ren des Volks vermocht'ich nicht zu hindern.

p espr. *pp* *sehr zart*

wieder zurückhaltend

Ghismonda (macht eine Bewegung noch wie im Traum).

(allmählich zu sich kommend) Mässig.

Was war es? was ge.schah?

p *più piano* *p*

(Sie erwacht vollständig, streicht sich mit der Hand über die Stirn.)

Nicht schleppend.

(Sie erkennt Dagobert.)

Ghism.

Weh! Die schreck.li.che Er.inn'ung kehrt zu.

mf dim. *pp*

Ghism.

rück. O bleibt! Ihr bie.tet Trost mir dar, denn un.ser Schmerz ist

p *pp*

wieder zurückh. Ruhig. (sehr zart)

Ghism. eins. Al - - les! Ge - fühl - los wurde ich ge -

Bag. Ihr wisst, Prin - zessin -

acc. p pp gesangvoll

Ghism. etwas belebend
nannt; ich bin es jetzt nicht mehr. Durch Lei - den hab' ich

espr.

Ghism. wieder beruhigend poco rit. a tempo
Mit - leid, mit - - leidend eu - er Leid er - kannt.
Dagobert.

Habt heissen
zart p pp cantab. gesangvoll

Bag. Dank, Prinzessin! Von euch ein Licht - strahl drang in meines Jam - - mers Nacht. -

poco cresc. p mf

Allmählich langsam werdend.

(mit wehmüthigem Ausdruck)

Dag. Doch lasst mich scheiden nun; die Pflicht mich ruft, die Leiche des geliebten

pp *p* *pp* *p ausdrucksvoll*

Ghismonda.

Drängend.

(verwundert)

Von meinem Va - ter?
Sohnes dem Für - - sten ab - zufordern.

pp *p*

Prin - zess, — mir ist be - wusst, ein Fürst kann wohl das

p *espr.*

Le - ben des Un - terthanen nehmen, hat dieser ihn ge - reizt. Ich schwur den

dim. *p* *poco f*

zurückhaltend

Dag.
Eid der Treu-e, auf Rache sinn'ich nicht: doch tief ins Aug'

Ghismonda.

Heftig drängend.
(ihn starr anblickend)

Dag.
will ich ihm blicken und fragen, ob ich dies verdient.

Ghismonda.
Wassagt Ihr?

Bewegt.

Dag.
Den Vorgang Theobald mir just berichtet hat, und An-lass zu gerecht em

Dag.
Zorn dem Fürsten ward ge-ge-ben: Guiscar.do den begang-nen

Dag. Fehl hart - näckig wollt nicht ein - gestehn; er soll so gar ge -

Dag. leug - net ha - ben das, was vor des Herr - schers Aug' geschah. Die

Dag. Mah - nung, Drohung halfen nichts, die Lippen hielt er fest ver -

Dag. schlossen. Da hob in Wuth der Fürst die Hand, - es traf der unheilvolle

(Die Erstarrung Ghismonda's ist während der Erzählung in heftige Bewegungen übergegangen.) zurückhaltend. Sehr bewegt.

Dag. Stoss. Etwas nachlassen. Dies Manche Zufall nennen, nicht Mord!

chance

O Her - rin!

mf *p* *cresc.*

Ghismonda (aufspringend, mit abwehrender Bewegung, sehr leidenschaftlich ausbrechend). **Etwas langsamer, aber immer noch bewegt.**

Hin - - weg von mir! Hin weg - Alle!

pp *ff* *pp cresc.*

Ghism. Ha! Das sind des Teu - fels Künste! So lockt er uns ins Netz.

mf *f* *mf*

Ghism. Ist's wahr, dass Tancred's Hand, der einst mein Va - ter hiess,

mf *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf*

Ghism. von meines viel - ge - lieb - ten Guiscar - do's Blu - - te raucht, er -

p *mf* *cresc.* *3*

Ghism. *rit.*
 star.re, mil - de Brust, ver - leu.gne Weib zu sein!

Ghism. *Noch bewegter.*
 Dagobert (bestürzt). Nein! Nimmermehr!
 Ihr Heil' - gen!

Ghism.
 Ich bleib' ein Weib, ein We - sen,

Ghism.
 vor - - bestimmt, im Dul - den Qua - - len zu er - tra - gen.

Etwas ruhiger.

Ghism. *dim.* *p* *mf* *dim.*

Doch kei - ne Thrä - ne quillt her - vor, — der

Ghism. zurückhaltend *p* *pp* *p* *cresc.*

Schmerzensborn ver - sieg - te.

Ghism. *ff* *dim.* *fp*

Du All - ge - walt' - ger, warum

Ghism. *p* *cresc.* *ff* *dim.*

mir die - se Stra - fe? O gnäd' - ger Gott,

Ghism. *dim.* *fp* *cresc.* *f*

warum mir die - se Pein? O

Ghism. Jam - - - mer, Jam - - - mer! Gren -

mf *p* *mf* *p* *cresc. mf*

Noch rascher.

(zu Dagobert, in höchster Aufregung)

Ghism. - zen - lo - ser Jam - - - mer! Zu Tancred geht,

3 cresc. *ff* *pp*

Ghism. ihm mel-det mein Ge - heiss: die Lei-che eu-res Soh - nes for - dre

cresc.

Zurückhaltend.

Ghism. ich;— man soll sie rasch mir bringen.
Dagobert. Un - - sel' - ges Wag-nis!

f *dim.* *pp* *mf*

Etwas mässiger.

Mässig aber nicht schlep-

Ghism. *3* *3* *3*
 Hier ist nichts zu erwägen. Geht! Vollziehet den Befehl!

pend.

(als Dagobert abgehen will)

Ghism. Doch halt! Noch eins: — den Herzog Manfred und alle

Ghism. Edelleut' vom Hofe lass' zu mir ich bescheiden, denn Wichtiges muss ich ihnen

(Dagobert, der noch zögert, entfernt sich auf Ghismonda's gebieterischen Wink ins Schloss.)

Ghism. künden. Und Rosa, du, — in tiefste Trauer mich hülle

(Rosa ab.)

Ghism. ein; drucksvoll lich - te Farben passen nicht zu meiner Seele Fin - sternis.

Sehr bewegt.

Leonore (kaum ihrer mächtig, stürzt zu Ghismonda's Füßen, sie leidenschaftlich umklammernd).

O un-glück-se-lig-ster Tag!

Leon.

Prin-zessin! Freun-din! Könn't' ich dich trösten nur!

poco riten.

ff dim.

Mässig.

Ghismonda (in Sinnen versunken, Leonore's Haupt zärtlich mit ihrer Hand streichelnd).

Br. Clar.

Daskal-te Schwei-gen legt' ich dir auf, Guis-car-do.

pp

Ghism.

Wa-rum? Wo-zu? Dass unser Ruf nicht leide! Was lag an mir und meinem

etwas beschleunigen

p cresc.

nigen

Etwas belebter.

(Sie verlässt Leonore und tritt in den Vordergrund.)

Ghism.

Ruf? Ich, ich bin dei-ne Mör-der-rin; das

f dim.

p

Ghism. *mf* Werkzeug nur war Tan - cred. Doch bü - ssen will ich

dim. *p* *cresc.* *f* *molto dim.*

Bewegt.

Ghism. auch: hin - ab in dei - ne Gruft werf' ich den

pp *cresc.*

Ghism. Stolz, den Glanz der Ho - heit, das Für - - sten_wap - pen,

cresc. *f* *pp* *pp*

beschleunigend

Ghism. den schimmervollen Prunk, den Schmuck, das Di - - a - dem,

pp *pp* *ten.* *ten.* *cresc.* *ten.* *mf* *cresc.*

poco marc.

Ghism. Al - - les, Al - - les!

poco accel. *p* *molto cresc.* *ff* *dim.*

Wieder zurückhaltend.
(Sehr feierlich.)

Ruhig.
(Sie schreitet langsam dem Eingange des Schlosses zu.)

Ghism. *Bei deinem Schweigen!*

Fl.

Fag. *p subito*

Ghism. *In Nacht gehüllt, lässt uns den Gast der Nacht erwarten.*

ged. Hör.

una corda p

dim.

pp

(Sie wankt)

Sehr langsam und feierlich.
und stützt sich auf Leonoren.)

Eng. Hr.

(Ein Zwischenvorhang verschliesst die Scene.)

p espr.

sosten. cresc. - p

dim.

dim.

pp

poco cresc. - mf molto cresc. -

Vierte Scene.

(Saal bei Ghismonda. Ernste, düstere Decoration. Ghismonda, in einen langen schwarzen Schleier gehüllt, in einem Sessel. Leonore und Rosa sie kummervoll betrachtend. Beim Aufgehen des Vorhangs zeigt sich der Leichenzug in der Tiefe des Saals. Edelleute, Marschälle, Pagen mit Fackeln, Theobald. Über den Sarg ist eine prächtige Decke gebreitet.)

Der Vorhang geht auf. *ff trem.* *ff* *trem.*

dim. *p* *pp* *Ed. * Ed.*

(Der Sarg wird vorn in der Mitte niedergesetzt.)

(ein Knie vor Ghismonda beugend)

Theobald. Dein Wille ist gescheh'n.

p *mp* *p*

* *pp*

Ghismonda.

Etwas lebhaft.

(Herzog Manfred tritt ein. Ihm folgen die verschiede-

Sagt seiner Hoheit meinen Dank!

p *pp* *pmarc.* *p* *cresc.*

nen Damen und Herren vom Hofe.)

Manfred.

Ihr habt uns herberufen?

p *marc.* *f* *colla parte*

riten. Langsam.

Ghismonda (schaudert, als sie die Gesellschaft eintreten sieht. Dann fasst sie sich und spricht mit Würde):

Ich dank' euch, Herr'n und Da . men, dass ihr euch hier ver .

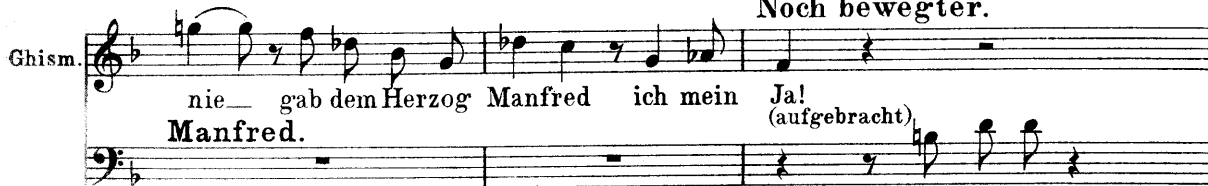
Ghism. sammelt habt. So wird es mög-lich mir, 'nen Irr - thum zu zerstreu'n und ei - nem

Bewegter.

Ghism. ed - len Manne sein Recht zu ge . ben. Mit Herzog

Ghism. Man - fred nennt man mich ver - lobt, - ein Missverständnis ist's, -

Noch bewegter.

Ghism. 

nie gab dem Herzog Manfred ich mein Ja! (aufgebracht)
Manfred.

Prin.zes.sin!



Wieder ruhig, aber nicht schleppend.
(fortfahrend)

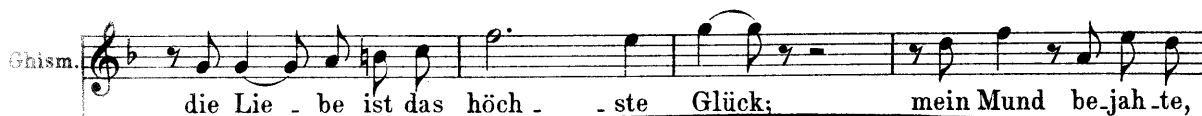
Ghism. 

Der Herzog weiss, was ich ihm sagte:

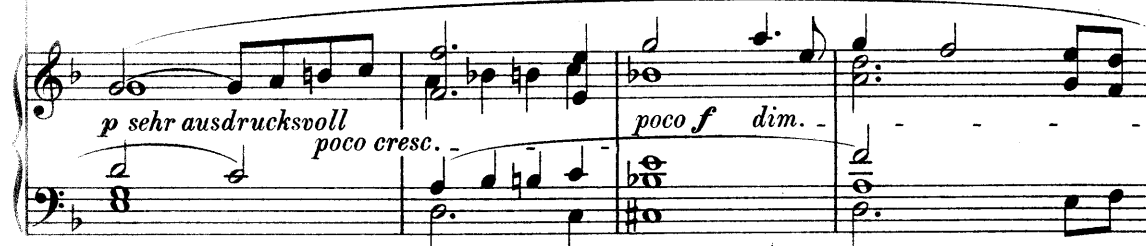
Manf. 

Wie? Ihr wagt—



Ghism. 

die Lie - be ist das höch - ste Glück; mein Mund be-jah-te,



riten.

Ghism. 

doch verbarg ich das Ja der Lie - be noch im Bu - sen.



Lebhaft.
Manfred.

(Er geht ab.)
Ha! Nie er - hör - ter Schimpf!—

Die Versammlung.

Sopr. —
Alt. —
Ten. —
Bass I. *mf* —
Bass II. *mf* Was für ein
Was für ein Aus - gang!

Lebhaft.

Ghismonda (schreitet zum Sarge und schlägt die Decke zurück. Guiscardo's Leiche wird sichtbar).

Da —
Was für ein Aus - gang!
Was für ein Aus - gang!
Was für ein Aus - gang!
Aus - gang!

L.H.

(Die Stimme versagt ihr. Sie lehnt sich auf Leonoren.)

Ghism. *ff* liegt der Mann, dem ich verlobt gewesen.

Sehr mässig.
Die Versammlung.

Sopr. *ff* Ha! Was sagt sie?

Alt. *ff* Ha! Was sagt sie?

Ten. *ff* Ha! Was sagt sie?

Bass. *ff* Ha! Was sagt sie? Was sag - te sie?

mf Was sag - te sie?

mf Was sag - te sie?

Sehr mässig.

ff *dim.*

Beschleunigend.

(Leonore giebt der Versammlung und Rosa, welche in stummer Bestürzung verweilen, einen Wink, worauf sich Alle entfernen.)

mf *cresc.* *fff* L.H.

Zurückhaltend.

dim. L.H.

Ghismonda.

Mässig.

Leonore. Was mich aus die - ser Welt ver -
Was tha - test du?

Ghism. bannt. Den Va - ter ru - fe, Le - o - no - re.
Leon. O was hast du ge - than!

Fünfte Scene.

Mässig langsam.

Ghismonda (allein am Sarge).

Wohl, mein Ge - liebter, bin ich nun

ausdrucksvoll

pp

con Ped.

Ghism. dei - ner werth? Dein armer Mund muss abermals schwei - gen, doch

Ghism. ich ant-worte mit stol - zem Ju - bel: ja, des Guiscardo ward nun Ghis-

Ghism. mon - da werth! — Welch süßes Lab - sal, — der falschen Welt, der
ten.

Ghism. nim - mer erquickenden, un-se-re Lieb' — zu nennen! Als

pp L.H.

Ghism. trän - - ke die Lip - - pe Früh - - lings -

pp

Ghism. düf - - - te, ent - wick mir das won - ni - ge Lie - - bes - be -

dim.

Etwas belebter.
Ghism. kennt - - nis!

p marc. *cresc.* *ff* *dim.*

Ghism. Das Lorbeer - reis? So liess man's dir doch?

p *poco f* *dim.*

(Sie nimmt das Reis von Guiscardós Mantel.)
Ghism. Wie? Regt sich der Zweig? Die Blätter zittern,

Horn. *p* *schwer* *Pk.*

Zurückhaltend.

Ghism. nicht soll' dich ge-lei - ten, doch was ich selbst an Eh - - re dir

The first system features a vocal line in G minor with lyrics "nicht soll' dich ge-lei - ten, doch was ich selbst an Eh - - re dir". The piano accompaniment includes a right-hand part with triplets and a left-hand part with chords. Dynamics include *p* and *zart* with a triplet of 3.

Ghism. ge-ben kann, ist dein, — Ge - lieb-ter. Im To - des-

The second system continues the vocal line with lyrics "ge-ben kann, ist dein, — Ge - lieb-ter. Im To - des-". The piano accompaniment features a right-hand part with a tremolo and a left-hand part with chords. Dynamics include *pp dolciss.*, *dim.*, *pp*, and *p*.

Noch zurückhaltend.

Ghism. kampf e gelang dir noch den eh-ren Sieg er-ringen; von mir empfan-ge, du

The third system features a vocal line with lyrics "kampf e gelang dir noch den eh-ren Sieg er-ringen; von mir empfan-ge, du". The piano accompaniment includes a right-hand part with a triplet and a left-hand part with chords. Dynamics include *p*, *dim.*, and *p dolce*. Hand positions are labeled L.H. and R.H.

riten. Langsam.

Ghism. reinster Held, der Lie - be - Sie - - - ges - zei - chen.

The fourth system features a vocal line with lyrics "reinster Held, der Lie - be - Sie - - - ges - zei - chen.". The piano accompaniment includes a right-hand part with a triplet and a left-hand part with chords. Dynamics include *pp*, *ppp*, and *dim.*. A *riten.* marking is present.

(Sie trinkt das Gift.)

(Sie fasst Guiscardo's Rechte.)

Ghism. *sempre dim.* Reich mir die Hand, Guiscardo.

Etwas feierlich, aber nicht schleppend.

Ghism. Es dämmert um mich, ge - spen -

Blas. 8
Harfe. *pp*
Str. *ppp*

Ghism. -sti - sche Schat - ten um - - krei - sen mich

Ghism. wild; — em - por schlägt wir - belnd die

Ghism. dun - - kle Fluth des schau - ri - gen

Ghism. Stro - mes; stets hö - her und

8.....

Ad. * *Ad.* *

Ghism. hö - her die Wo - gen schäu - men,

8.....

dim. * *Ad.* *

Ghism. die Nacht bricht ein - O dieser Krampf!

Bewegter.

8.....

ppp *f dim.* *trem.* *

Ghism. allmählich zurückhaltend (Sie sinkt am Sarge nieder.)

Halt fest, Guiscardo, lass mich nicht los -

p espr. *p espressivo* *sempre dim.* *pp*

Letzte Scene.

Sehr bewegt.

Leonore (heftig auftretend).

Fürst Tan - cred kommt - was ist? - O

una corda
ohne Nachschl.
sfz

(Sie kniet bei der Sterbenden und unterstützt deren Haupt, Ghismonda deutet auf das

Leon. Herrin!

sfz
cresc.
tre corde
sfz

Giftfläschchen, welches am Boden liegt.)

Leon. Gift! Grosser Gott! Hil - fe! Sie stirbt! Sie stirbt!

mf p
cresc.
f
ff

Leon. Fürst Tan - cred! Theo - bald! Zu Hil - fe! Zu Hil -

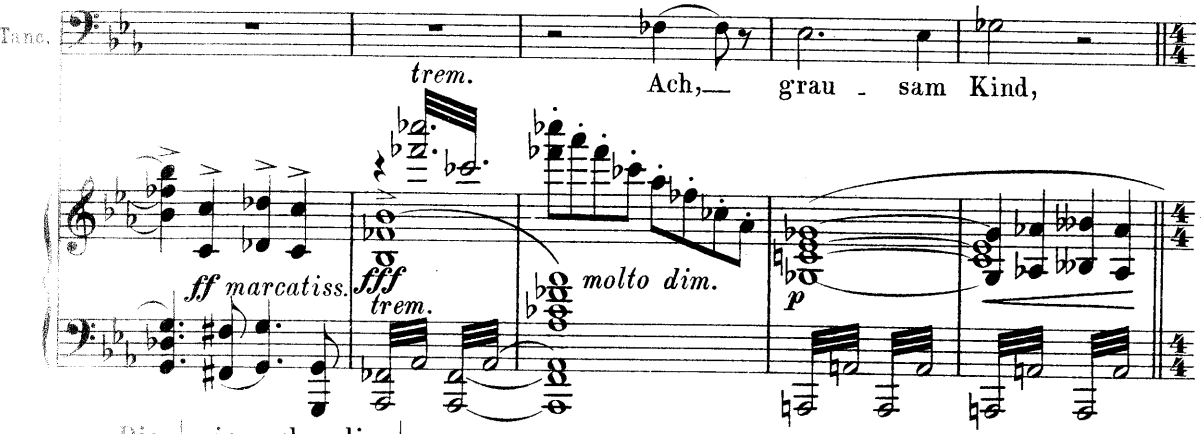
p
cresc.

Leon. 

Tancred (stürzt in wilder Verzweiflung herein. Ihm folgen Rosa, Hofdamen, Theobald u. Diener) (Er sieht Ghismonda.)



(Er steht neben ihr.)

Tanc. 

Die \bullet wie vorher die \circ . **Langsamer.**
Ghismonda (richtet sich in Leonorens Armen empor und spricht mit letzter Anstrengung:)



Langsam (alla breve).

(Sie stirbt.) (Dagobert tritt auf.)

Chiasm.

Ent-sag-ung uns zu leh-ren.

dim. Harfe ppp pp

3

Tancred.

(Grosse Ergriffenheit unter den Umstehenden.)

O Dagobert, blick her! —

5

3

espr. p marc. Tr. espr. cresc. pp

Der Vorhang fällt langsam.

ff dim. p p

3

3

Ω.

*
Ende der Oper.